



---

*Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja*

---

**2015/0310(COD)**

21.4.2016

## **GROZĪJUMI Nr. 637 - 903**

**Ziņojuma projekts**  
**Artis Pabriks**  
(PE578.803v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Eiropas robežu un krasta apsardzi un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2007/2004, Regulu (EK) Nr. 863/2007 un Lēmumu 2005/267/EK

Regulas priekšlikums  
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))



**Grozījums Nr. 637**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Laura Agea**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

[...]

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 638**  
**Marina Albiol Guzmán, Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

[...]

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 639**  
**Gilles Lebreton, Marine Le Pen, Janice Atkinson, Lorenzo Fontana**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

[...]

*svītrots*

Or. fr

**Grozījums Nr. 640**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos **korektīvos** pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas **nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru** var pieņemt lēmumu **ar īstenošanas aktu**, kurā **apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.**

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie **ES** ārējās robežas rodas **nesamērīgas ar migrāciju un patvērumu saistītas problēmas, Padome** var pieņemt **ieteikumu**, kurā **izklāstīti pasākumi, kas ar aģentūras palīdzību jāīsteno dalībvalstij. Ieteikumā iekļauj šādu pasākumu ietekmes uz pamattiesībām novērtējumu, kā arī tiek nodrošināta atbilstība starptautiskajiem juridiskajiem pienākumiem.**

Or. en

#### Grozījums Nr. 641

**Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen**

#### Regulas priekšlikums

#### 18. pants – 1. punkts – 1. daļa

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta **6.** punktā minēto **valdes** lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru **var** pieņemt lēmumu **ar īstenošanas aktu**, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.**

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta **5.** punktā minēto **izpilddirektora** lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru **nekavējoties iesaka Padomei ar vienkāršu balsu vairākumu** pieņemt lēmumu, **konstatējot, ka nav veikti efektīvi pasākumi**, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Komisija par to paziņo Eiropas**

*Pamatojums*

*The current proposal - and the modifications proposed by the Council and the Rapporteur (ie. to replace the Commission's decision by a Council's decision) - fail to create and to constitute a proper border and coast guard authority / agency. A truly integrated European border management would imply a "European" decision. Thus, this amendment and the following one suggests that the decision would be taken by the European Commission. However, the Council would be able to oppose it with qualified majority. This procedure of "reverse qualified majority" is already used in the Regulation (EC) No 1466/97 on the strengthening of the surveillance of budgetary positions and the surveillance and coordination of economic policies .*

**Grozījums Nr. 642**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var **pieņemt lēmumu** ar īstenošanas aktu, **kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts** sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

*Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var **ieteikt** ar īstenošanas aktu aģentūras **īstenojamos pasākumus, kā arī ieteikt attiecīgajām dalībvalstīm** sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

## *Pamatojums*

*Komisija var ieteikt īstenojamus pasākumus, ja rodas nopietnas problēmas saistībā ar ārējo robežu kontroli. Šādiem ieteikumiem nevajadzētu būt juridiski saistošiem, ja attiecīgā dalībvalsts nav devusi savu piekrišanu.*

### **Grozījums Nr. 643 Geoffrey Van Orden**

#### **Regulas priekšlikums 18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

***Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai*** gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas ***Šengenas zonas darbības*** apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi ***un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarbīties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā.*** Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

##### *Grozījums*

Gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas ***dalībvalstu drošības un labklājības*** apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru ***un dalībvalsti, kura pakļauta nesamērīgajam spiedienam,*** var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras ***un attiecīgās dalībvalsts*** īstenojamie pasākumi. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

Or. en

### **Grozījums Nr. 644 Helga Stevens, Monica Macovei, Angel Dzhabazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho**

#### **Regulas priekšlikums 18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad

##### *Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad

pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, **Komisija** pēc apspriešanās ar aģentūru **var pieņemt** lēmumu **ar īstenošanas aktu**, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.**

pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, **Padome** pēc apspriešanās ar aģentūru **ar kvalificētu balsu vairākumu pieņem** lēmumu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā.

Or. en

## **Grozījums Nr. 645** **Filiz Hyusmenova**

### **Regulas priekšlikums** **18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

#### *Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas **Savienības iekšējās drošības vai** Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

Or. en

## Grozījums Nr. 646

Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Barbara Matera

### Regulas priekšlikums

#### 18. pants – 1. punkts – 1. daļa

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu *vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks*, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var **pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu**, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.**

##### *Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru **un ņemot vērā Šengenas izvērtēšanas mehānismu** var **iesniegt Padomei lēmuma priekšlikumu**, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Padome šādu lēmumu pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu nekavējoties pēc Komisijas priekšlikuma saņemšanas.**

Or. en

## Grozījums Nr. 647

Miriam Dalli

### Regulas priekšlikums

#### 18. pants – 1. punkts – 1. daļa

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos **korektīvos** pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs **migrācijas** spiediens, **kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks**, **Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru** var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts

##### *Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos pasākumus saskaņā ar 12. panta 8. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas **īpašs un** nesamērīgs spiediens **un dalībvalsts nav pieprasījusi aģentūrai pietiekamu atbalstu, veicot darbības, kas minētas 14., 16. vai 17. pantā, vai neveic nepieciešamās darbības minēto pasākumu īstenošanai, tādējādi padarot ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma**



sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.**

risks, **Padome, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu, nekavējoties** var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi, **kuriem būtu jāsamazina šie apdraudējumi**, un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Komisija pirms priekšlikumu iesniegšanas apspriežas ar aģentūru.**

Or. en

#### *Pamatojums*

*Apzinātajiem pasākumiem jābūt tādiem, lai tie mazinātu konstatētos apdraudējumus.*

### **Grozījums Nr. 648 Petri Sarvamaa**

#### **Regulas priekšlikums 18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija **pēc apspriešanās ar aģentūru** var **pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.**

##### *Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija var **ierosināt Padomei balsot par lēmumu par dalībvalsts izslēgšanu no Šengenas zonas uz noteiktu laiku, lai aizsargātu Savienības robežu drošību.**

Or. en

**Grozījums Nr. 649**  
**Traian Ungureanu, Csaba Sógor**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu **tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks**, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

*Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

Or. en

**Grozījums Nr. 650**  
**Brice Hortefeux, Rachida Dati**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, **Komisija** pēc apspriešanās ar aģentūru **var pieņemt** lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts

*Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, **saistībā ar kuru dalībvalsts nav lūgusi aģentūras atbalstu un** kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, **Padome, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu, kas sagatavots pēc iepriekšējas** apspriešanās ar aģentūru,

sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. ***Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.***

***tiklīdz iespējams, pieņem*** lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā.

Or. fr

## **Grozījums Nr. 651**

**Emil Radev, Mariya Gabriel, Andrej Plenković**

### **Regulas priekšlikums**

#### **18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas ***Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks***, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

##### *Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas ***sabiedriskās kārtības un iekšējās drošības apdraudējums ES***, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.

Or. en

## **Grozījums Nr. 652**

**Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál**

### **Regulas priekšlikums**

#### **18. pants – 1. punkts – 1. daļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā

##### *Grozījums*

Ja dalībvalsts neveic vajadzīgos korektīvos pasākumus saskaņā ar 12. panta 6. punktā

minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var **pieņemt lēmumu ar īstenošanas aktu**, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Minētos** īstenošanas aktus pieņem **saskaņā ar 79. panta 2. punktā minēto izmeklēšanas procedūru.**

minēto valdes lēmumu vai gadījumos, kad pie ārējās robežas rodas nesamērīgs migrācijas spiediens, kas padara ārējo robežu kontroli neefektīvu tik lielā mērā, ka rodas Šengenas zonas, **kas ir zona bez iekšējās robežkontroles**, darbības apdraudējuma risks, Komisija pēc apspriešanās ar aģentūru var **iesniegt Padomei priekšlikumu īstenošanas lēmumam**, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā. **Padome šādu** īstenošanas lēmumu pieņem ar **kvalificētu balsu vairākumu.**

Or. en

### Grozījums Nr. 653

Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Barbara Matera

#### Regulas priekšlikums

18. pants – 1. punkts - 1.a daļa (jauna)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***Eiropas Parlaments tiek nekavējoties informēts un jo īpaši tam iesniedz šī punkta pirmajā daļā minēto Komisijas priekšlikumu un Padomes lēmumu.***

Or. en

### Grozījums Nr. 654

Anna Maria Corazza Bildt

#### Regulas priekšlikums

18. pants – 1. punkts – 2. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***Pienācīgi pamatotu ar Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā***

***svītrots***

ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru.

Or. en

**Grozījums Nr. 655**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*Pienācīgi pamatotu ar Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru.* *svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 656**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*Pienācīgi pamatotu ar Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru.* *svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 657**  
**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Pienācīgi pamatotu ar Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru.

*Grozījums*

Pienācīgi pamatotu ar Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru, **kas ir spēkā tikai līdz Padomes lēmuma pieņemšanai.**

Or. en

**Grozījums Nr. 658**

**Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál**

**Regulas priekšlikums**

**18. pants – 1. punkts – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

***Pienācīgi pamatotu ar Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru.***

*Grozījums*

***Padome sasauc sanāksmi nekavējoties pēc tam, kad ir saņemts Komisijas priekšlikums.***

Or. en

**Grozījums Nr. 659**

**Filiz Hyusmenova**

**Regulas priekšlikums**

**18. pants – 1. punkts – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Pienācīgi pamatotu ar Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru.

*Grozījums*

Pienācīgi pamatotu ar ***Savienības iekšējo drošību un*** Šengenas zonas darbību saistītu un steidzamu iemeslu gadījumā Komisija pieņem nekavējoties piemērojamus īstenošanas aktus saskaņā ar 79. panta 5. punktā minēto procedūru.

Or. en

**Grozījums Nr. 660**

**Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen**

**Regulas priekšlikums**

**18. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a Ja Padome nepieņem lēmumu, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, un ja attiecīgā dalībvalsts joprojām neveic vajadzīgos pasākumus vai ja pie ārējās robežas joprojām ir nesamērīgs migrācijas spiediens, kas rada Šengenas zonas darbības apdraudējuma risku, Komisija vienu mēnesi pēc iepriekšējā ieteikuma sniegšanas iesaka Padomei pieņemt lēmumu, konstatējot, ka nav veikti efektīvi pasākumi, kurā apzināti aģentūras īstenojamie pasākumi un kurā no attiecīgās dalībvalsts tiek prasīts sadarboties ar aģentūru minēto pasākumu īstenošanā.***

***Uzskata, ka Padome ir pieņēmusi lēmumu, ja vien tā ar vienkāršu balsu vairākumu ieteikumu nenoraida desmit dienu laikā pēc tā pieņemšanas Komisijā. Attiecīgā dalībvalsts šajā termiņā var pieprasīt sasaukt Padomi. Komisija par to paziņo Eiropas Parlamentam.***

Or. en

*Pamatojums*

*The current proposal - and the modifications proposed by the Council and the Rapporteur (ie. to replace the Commission's decision by a Council's decision) - fail to create and to constitute a proper border and coast guard authority / agency. A truly integrated European border management would imply a "European" decision. Thus, this amendment and the following one suggests that the decision would be taken by the European Commission. However, the Council would be able to oppose it with qualified majority. This procedure of "reverse qualified majority" is already used in the Regulation (EC) No 1466/97 on the strengthening of the surveillance of budgetary positions and the surveillance and coordination of economic policies .*

**Grozījums Nr. 661**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Šā panta 1. **punkta nolūkos** Komisija nosaka vienu vai vairākus šādus pasākumus, ko veiks aģentūra:

*Grozījums*

2. **Lai mazinātu Šengenas zonas apdraudējuma risku, 18. panta 1. punktā minētajā lēmumā** nosaka vienu vai vairākus šādus pasākumus, ko veiks aģentūra:

Or. en

*Pamatojums*

*Būtu jānosaka pasākumi, lai mazinātu Šengenas zonas apdraudējuma riskus. Tādējādi būtu iespējams nodrošināties pret pasākumiem, kas radītu risku vēl vairāk sarežģīt situāciju.*

**Grozījums Nr. 662**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Šā panta 1. punkta nolūkos Komisija **nosaka** vienu vai vairākus šādus pasākumus, ko veiks aģentūra:

*Grozījums*

2. Šā panta 1. punkta nolūkos Komisija **iesaka** vienu vai vairākus šādus pasākumus, ko veiks aģentūra:

Or. en

**Grozījums Nr. 663**  
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 2. punkts – c apakšpunkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

c) koordinēt vienas vai vairāku dalībvalstu un trešo valstu darbības pie ārējām robežām, tostarp kopīgas operācijas ar trešām kaimiņvalstīm;

*Grozījums*

c) koordinēt vienas vai vairāku dalībvalstu un trešo valstu darbības pie ārējām robežām, tostarp kopīgas operācijas ar trešām kaimiņvalstīm, **saskaņā ar vienošanos ar attiecīgajām dalībvalstīm;**

Or. en

**Grozījums Nr. 664**  
**Miltiadis Kyrkos, Cécile Kashetu Kyenge**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 2. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) koordinēt vienas vai vairāku dalībvalstu un trešo valstu darbības pie ārējām robežām, tostarp kopīgas operācijas ar trešām kaimiņvalstīm;

*Grozījums*

c) koordinēt vienas vai vairāku dalībvalstu un trešo valstu darbības pie ārējām robežām, tostarp kopīgas operācijas ar trešām kaimiņvalstīm, **saskaņā ar vienošanos ar attiecīgajām dalībvalstīm;**

Or. en

**Grozījums Nr. 665**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 2. punkts – e apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

e) **organizēt operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai.**

*Grozījums*

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 666**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Elly Schlein, Birgit Sippel**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 2. punkts – e apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

e) **organizēt operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai.**

**svītrots**

Or. en

*Pamatojums*

*Ja tiek ieteikta īpaša procedūra steidzamu pasākumu īstenošanai pie dalībvalsts ārējām robežām, nekādā ziņā nevajadzētu paredzēt organizēt operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai.*

**Grozījums Nr. 667**  
**Anna Maria Corazza Bildt**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 2. punkts – e apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

e) organizēt operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai.

e) **palīdzēt** organizēt operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 668**  
**Brice Hortefeux, Rachida Dati**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc **Komisijas** lēmuma pieņemšanas dienas **un saskaņā ar Uzraudzības padomes ieteikuma** nosaka, kā jāīrkojas **Komisijas** lēmumā apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc **Padomes** lēmuma pieņemšanas dienas nosaka, kā jāīrkojas **Padomes** lēmumā apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā lēmuma mērķu

lēmuma mērķu sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

Or. fr

### Grozījums Nr. 669

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos

#### Regulas priekšlikums

##### 18. pants – 3. punkts

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc Komisijas lēmuma pieņemšanas dienas un saskaņā ar *Uzraudzības* padomes ieteikuma nosaka, kā jā rīkojas Komisijas lēmumā apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā lēmuma mērķu sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

###### *Grozījums*

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc Komisijas lēmuma pieņemšanas dienas un saskaņā ar *Konsultatīvās* padomes ieteikuma nosaka, kā jā rīkojas Komisijas lēmumā apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā lēmuma mērķu sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

Or. en

### Grozījums Nr. 670

Ska Keller

#### Regulas priekšlikums

##### 18. pants – 3. punkts

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc Komisijas *lēmuma* pieņemšanas dienas un saskaņā ar *Uzraudzības padomes* ieteikuma nosaka, kā jā rīkojas Komisijas *lēmumā* apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā lēmuma mērķu sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

###### *Grozījums*

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc Komisijas *ieteikuma* pieņemšanas dienas un saskaņā ar *valdes* ieteikuma nosaka, kā jā rīkojas Komisijas *ieteikumā* apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā lēmuma mērķu sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

**Grozījums Nr. 671**  
**Anna Maria Corazza Bildt**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc **Komisijas** lēmuma pieņemšanas dienas **un saskaņā ar Uzraudzības padomes ieteikuma** nosaka, kā jārikojas **Komisijas** lēmumā apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā lēmuma mērķu sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

*Grozījums*

3. Izpilddirektors divās darb dienās pēc **Padomes** lēmuma pieņemšanas dienas nosaka, kā jārikojas **Padomes** lēmumā apzināto pasākumu praktiskai veikšanai, tostarp nosaka tehnisko aprīkojumu, kā arī robežsargu un citu saistīto darbinieku, kas vajadzīgi minētā lēmuma mērķu sasniegšanai, skaitu un specializācijas.

Or. en

**Grozījums Nr. 672**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Paralēli un tajās pašās divās darb dienās izpilddirektors attiecīgajai dalībvalstij iesniedz darbības plāna projektu. Izpilddirektors un attiecīgā dalībvalsts izstrādā darbības plānu divās darb dienās pēc tā iesniegšanas dienas.

*Grozījums*

4. Paralēli un tajās pašās divās darb dienās izpilddirektors attiecīgajai dalībvalstij iesniedz darbības plāna projektu. Izpilddirektors un attiecīgā dalībvalsts izstrādā darbības plānu divās darb dienās pēc tā iesniegšanas dienas, **ja vien attiecīgā dalībvalsts neiebilst pret Komisijas ieteikuma īstenošanu.**

Or. en

**Grozījums Nr. 673**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. ***Paralēli un tajās pašās divās darb dienās izpilddirektors attiecīgajai dalībvalstij iesniedz darbības plāna projektu.*** Izpilddirektors un attiecīgā dalībvalsts ***izstrādā*** darbības plānu ***divās darb dienās pēc tā*** iesniegšanas dienas.

*Grozījums*

4. Izpilddirektors un attiecīgā dalībvalsts ***vienojas par*** darbības plānu ***četru darb dienu laikā*** pēc ***projekta*** iesniegšanas dienas.

Or. en

*Pamatojums*

*Vienošanās par darbības plānu termiņam jābūt četrām dienām pēc projekta iesniegšanas, lai atvēlētu pietiekami daudz laika nolūkā vienoties par tādu darbības plānu, kas pieņemams abām pusēm.*

**Grozījums Nr. 674**

**Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Paralēli un tajās pašās divās darb dienās izpilddirektors ***attiecīgajai dalībvalstij iesniedz*** darbības plāna projektu. ***Izpilddirektors un attiecīgā dalībvalsts izstrādā darbības plānu divās darb dienās pēc tā*** iesniegšanas dienas.

*Grozījums*

4. Paralēli un tajās pašās divās darb dienās izpilddirektors ***attiecīgo dalībvalsti iepazīstina ar*** darbības plāna projektu.

Or. en

*Pamatojums*

*Pašreizējais priekšlikums, kā arī Padomes un referenta ierosinātie grozījumi (proti, aizstāt Komisijas lēmumu ar Padomes lēmumu) neparedz izveidot atbilstīgu robežu un krasta apsardzes iestādi/agentūru. Lai nodrošinātu patiesi integrētu Eiropas robežu pārvaldību,*

*būtu jāpieņem Eiropas mēroga lēmums.*

## **Grozījums Nr. 675**

**Anna Maria Corazza Bildt**

### **Regulas priekšlikums**

#### **18. pants – 5. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

5. Aģentūra tūlīt un katrā ziņā trīs darbdienās pēc darbības plāna sagatavošanas izvietojuma vajadzīgo tehnisko aprīkojumu un personālu no 19. panta 5. punktā minētās gatavības papildrezerves, lai praktiski izpildītu **Komisijas** lēmumā noteiktos pasākumus. Papildu tehnisko aprīkojumu un Eiropas robežu un krasta apsardzes vienības izvietojuma vajadzības otrā posmā un katrā ziņā piecās darbdienās pēc gatavības papildrezerves izvietojuma.

##### *Grozījums*

5. Aģentūra tūlīt un katrā ziņā trīs darbdienās pēc darbības plāna sagatavošanas izvietojuma vajadzīgo tehnisko aprīkojumu un personālu no 19. panta 5. punktā minētās gatavības papildrezerves, lai praktiski izpildītu **Padomes** lēmumā noteiktos pasākumus. Papildu tehnisko aprīkojumu un Eiropas robežu un krasta apsardzes vienības izvietojuma vajadzības otrā posmā un katrā ziņā piecās darbdienās pēc gatavības papildrezerves izvietojuma.

Or. en

## **Grozījums Nr. 676**

**Brice Hortefeux, Rachida Dati**

### **Regulas priekšlikums**

#### **18. pants – 5. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

5. Aģentūra tūlīt un katrā ziņā trīs darbdienās pēc darbības plāna sagatavošanas izvietojuma vajadzīgo tehnisko aprīkojumu un personālu no 19. panta 5. punktā minētās gatavības papildrezerves, lai praktiski izpildītu **Komisijas** lēmumā noteiktos pasākumus. Papildu tehnisko aprīkojumu un Eiropas robežu un krasta apsardzes vienības izvietojuma vajadzības otrā posmā un katrā ziņā piecās darbdienās pēc gatavības papildrezerves izvietojuma.

##### *Grozījums*

5. Aģentūra tūlīt un katrā ziņā trīs darbdienās pēc darbības plāna sagatavošanas izvietojuma vajadzīgo tehnisko aprīkojumu un personālu no 19. panta 5. punktā minētās gatavības papildrezerves, lai praktiski izpildītu **Padomes** lēmumā noteiktos pasākumus. Papildu tehnisko aprīkojumu un Eiropas robežu un krasta apsardzes vienības izvietojuma vajadzības otrā posmā un katrā ziņā piecās darbdienās pēc gatavības papildrezerves izvietojuma.

Or. fr

**Grozījums Nr. 677**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Aģentūra tūlīt un katrā ziņā **trīs** darbdienās pēc darbības plāna sagatavošanas izvieta vajadzīgo **tehnisko aprīkojumu un** personālu no 19. panta 5. punktā minētās gatavības papildrezerves, lai praktiski izpildītu **Komisijas** lēmumā noteiktos pasākumus. Papildu **tehnisko aprīkojumu un** Eiropas robežu un krasta apsardzes vienības izvieta pēc vajadzības otrā posmā un katrā ziņā **piecās** darbdienās pēc gatavības papildrezerves izvietojšanas.

*Grozījums*

5. Aģentūra tūlīt un katrā ziņā **piecās** darbdienās pēc darbības plāna sagatavošanas izvieta vajadzīgo personālu no 19. panta 5. punktā minētās gatavības papildrezerves, lai praktiski izpildītu **Padomes** lēmumā noteiktos pasākumus. Papildu Eiropas robežu un krasta apsardzes vienības izvieta pēc vajadzības otrā posmā un katrā ziņā **septiņās** darbdienās pēc gatavības papildrezerves izvietojšanas.

Or. en

*Pamatojums*

*Uz aktīviem un aprīkojumu attiecas 38. pants, tādēļ šajā pantā uzsvars būtu jāliek uz personālu, turklāt minētie termiņi tiek pagarināti par 2 dienām, lai atvieglotu nepieciešamo izvietojšanu.*

**Grozījums Nr. 678**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Attiecīgā dalībvalsts **ievēro** Komisijas **lēmumu, un šajā nolūkā tā nekavējoties** sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu **minētā lēmuma** īstenošanu un minētajā **lēmumā** un ar izpilddirektoru saskaņotajā darbības plānā noteikto pasākumu praktisko veikšanu.

*Grozījums*

6. Attiecīgā dalībvalsts **norāda iemeslus, ja tā iebilst pret** Komisijas **ieteikuma īstenošanu. Ja attiecīgā dalībvalsts neiebilst,** tā sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu **ieteikuma** īstenošanu un minētajā **ieteikumā** un ar izpilddirektoru saskaņotajā darbības plānā noteikto pasākumu

praktisko veikšanu.

Or. en

*Pamatojums*

*Būtu jāparedz iespēja attiecīgajai dalībvalstij iebilst pret Komisijas ieteikuma īstenošanu.*

**Grozījums Nr. 679**  
**Brice Hortefeux, Rachida Dati**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Attiecīgā dalībvalsts ievēro **Komisijas** lēmumu, un šajā nolūkā tā nekavējoties sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu minētā lēmuma īstenošanu un minētajā lēmumā un ar izpilddirektoru saskaņotajā darbības plānā noteikto pasākumu praktisko veikšanu.

*Grozījums*

6. Attiecīgā dalībvalsts ievēro **Padomes** lēmumu, un šajā nolūkā tā nekavējoties sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu minētā lēmuma īstenošanu un minētajā lēmumā un ar izpilddirektoru saskaņotajā darbības plānā noteikto pasākumu praktisko veikšanu.

Or. fr

**Grozījums Nr. 680**  
**Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Attiecīgā dalībvalsts ievēro **Komisijas** lēmumu, un šajā nolūkā tā nekavējoties sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu minētā lēmuma īstenošanu un minētajā lēmumā un **ar izpilddirektoru saskaņotajā** darbības plānā noteikto pasākumu praktisko veikšanu.

*Grozījums*

6. Attiecīgā dalībvalsts ievēro **Padomes** lēmumu, un šajā nolūkā tā nekavējoties sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu minētā lēmuma īstenošanu un minētajā lēmumā un darbības plānā noteikto pasākumu praktisko veikšanu.



*Pamatojums*

*Pašreizējais priekšlikums, kā arī Padomes un referenta ierosinātie grozījumi (proti, aizstāt Komisijas lēmumu ar Padomes lēmumu) neparedz izveidot atbilstīgu robežu un krasta apsardzes iestādi/aģentūru. Lai nodrošinātu patiesi integrētu Eiropas robežu pārvaldību, būtu jāpieņem Eiropas mēroga lēmums.*

**Grozījums Nr. 681**  
**Anna Maria Corazza Bildt**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Attiecīgā dalībvalsts ievēro **Komisijas** lēmumu, un šajā nolūkā tā nekavējoties sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu minētā lēmuma īstenošanu un minētajā lēmumā un ar izpilddirektoru saskaņotajā darbības plānā noteikto pasākumu praktisko veikšanu.

*Grozījums*

6. Attiecīgā dalībvalsts ievēro **Padomes** lēmumu, un šajā nolūkā tā nekavējoties sadarbojas ar aģentūru un attiecīgi rīkojas, lai sekmētu minētā lēmuma īstenošanu un minētajā lēmumā un ar izpilddirektoru saskaņotajā darbības plānā noteikto pasākumu praktisko veikšanu.

Or. en

**Grozījums Nr. 682**  
**Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 7.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**7.a Komisija uzrauga Padomes lēmumā apzināto pasākumu un ar tiem saistīto aģentūras veikto darbību atbilstīgu īstenošanu, lai nodrošinātu Eiropas robežu pienācīgu pārvaldību.**

*Grozījums*

Or. en

*Pamatojums*

*Patlaban 18. pantā nav paredzēts izpildes mehānisms.*

**Grozījums Nr. 683**  
**Carlos Coelho, Barbara Matera**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 7.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7.a** *Ja attiecīgā dalībvalsts neizpilda Padomes lēmumu un pietiekami nesadarbojas ar aģentūru, uz laiku var tikt atjaunota robežkontrole pie iekšējām robežām, ja bez iekšējās robežkontroles ir apdraudēta zonas kopējā darbība.*

Or. en

**Grozījums Nr. 684**  
**Helga Stevens, Angel Dzhambazki, Geoffrey Van Orden, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 7.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7.a** *Ja ES dalībvalsts atsakās izpildīt Padomes lēmumu, visām pārējām ES dalībvalstīm ir tiesības nekavējoties atjaunot iekšējo robežkontroli, līdz tiek nodrošināta pilnīga atbilstība vai attiecīgā dalībvalsts izstājas no Šengenas zonas.*

Or. en

**Grozījums Nr. 685**  
**Carlos Coelho, Barbara Matera**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 7.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7.b** *Šā panta 7.a punktu piemēro, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 562/2006 26., 26.a un 27. panta noteikumus.*

Or. en

**Grozījums Nr. 686**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Aģentūra izvieto robežsargus un citu saistīto personālu kā Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību dalībniekus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos un migrācijas pārvaldības atbalsta vienību ietvaros. Aģentūra var izvietot arī ekspertus no sava personāla.

1. Aģentūra izvieto robežsargus un citu saistīto personālu kā Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību dalībniekus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos un migrācijas pārvaldības atbalsta vienību ietvaros. Aģentūra var izvietot arī ekspertus no sava personāla. ***Aģentūra darbību veikšanai izvieto vienīgi robežsargus, ekspertus un darbiniekus, kuri ir apmācīti saskaņā ar šīs regulas 35. pantu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 687**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy**

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Aģentūra izvieto robežsargus un citu saistīto personālu kā Eiropas robežu un

1. Aģentūra izvieto robežsargus un citu saistīto personālu kā Eiropas robežu un

krasta apsardzes vienību dalībniekus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos un migrācijas pārvaldības atbalsta vienību ietvaros. Aģentūra var izvietot arī ekspertus no sava personāla.

krasta apsardzes vienību dalībniekus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos un migrācijas pārvaldības atbalsta vienību ietvaros. Aģentūra var izvietot arī ekspertus no sava personāla. ***Aģentūra izvietoj vienīgi robežsargus, ekspertus un darbiniekus, kuri ir apmācīti saskaņā ar šīs regulas 35. pantu.***

Or. en

## **Grozījums Nr. 688**

**Emil Radev, Mariya Gabriel, Andrej Plenković**

### **Regulas priekšlikums**

#### **19. pants – 2. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Pēc izpilddirektora priekšlikuma valde ar tās balsstiesīgo locekļu absolūto vairākumu lemj par to robežsargu specializācijām un kopējo skaitu, kas būs pieejami Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībām. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializācijām un kopējo skaitu. Dalībvalstis savu devumu Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību komplektēšanā sniedz, izmantojot savas valsts rezervi, kas izveidota, pamatojoties uz dažādām noteiktajām specializācijām, un izvirza robežsargus ar nepieciešamo specializāciju.

##### *Grozījums*

2. Pēc izpilddirektora priekšlikuma valde ar tās balsstiesīgo locekļu absolūto vairākumu lemj par to robežsargu specializācijām un kopējo skaitu, kas būs pieejami Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībām. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializācijām un kopējo skaitu. Dalībvalstis savu devumu Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību komplektēšanā sniedz, izmantojot savas valsts rezervi, kas izveidota, pamatojoties uz dažādām noteiktajām specializācijām, un izvirza robežsargus ar nepieciešamo specializāciju, ***nemot vērā savas vajadzības, lai nodrošinātu savu ārējo robežu drošību.***

Or. en

## **Grozījums Nr. 689**

**Brice Hortefeux, Rachida Dati**

### **Regulas priekšlikums**

#### **19. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Gatavības papildrezerve ir pastāvīgs korpuss, kas nodots tūlītējā aģentūras rīcībā un ko no katras dalībvalsts var izvietot trīs darb dienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu dara aģentūrai pieejamu robežsargu skaitu, **kas proporcionāls vismaz 3 % personāla no dalībvalstīm bez ārējām sauszemes vai jūras robežām un 2 % personāla no dalībvalstīm ar ārējām sauszemes vai jūras robežām, un** kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām.

*Grozījums*

5. Gatavības papildrezerve ir pastāvīgs korpuss, kas nodots tūlītējā aģentūras rīcībā un ko no katras dalībvalsts var izvietot trīs darb dienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu dara aģentūrai pieejamu robežsargu skaitu, kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām.

Or. fr

**Grozījums Nr. 690**

**Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál**

**Regulas priekšlikums**

**19. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Gatavības papildrezerve ir pastāvīgs korpuss, kas nodots tūlītējā aģentūras rīcībā un ko no katras dalībvalsts var izvietot trīs darb dienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu dara aģentūrai pieejamu robežsargu skaitu, kas proporcionāls vismaz 3 % personāla no dalībvalstīm bez ārējām sauszemes vai jūras robežām un 2 % personāla no dalībvalstīm ar ārējām sauszemes vai jūras robežām, un kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām.

*Grozījums*

5. Gatavības papildrezerve ir pastāvīgs korpuss, kas nodots tūlītējā aģentūras rīcībā un ko no katras dalībvalsts var izvietot trīs darb dienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu dara aģentūrai pieejamu robežsargu skaitu, kas proporcionāls vismaz 3 % personāla no dalībvalstīm bez ārējām sauszemes vai jūras robežām un 2 % personāla no dalībvalstīm ar ārējām sauszemes vai jūras robežām, un kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām. ***Aģentūra izvērtē, vai dalībvalstu piedāvātie robežsargi atbilst noteiktajām specializācijām, kā arī pieņem lēmumu***

*attiecībā uz to, kuri robežsargi būtu iekļaujami gatavības papildrezervē. Aģentūrai ir tiesības izslēgt robežsargu no rezerves pārkāpuma vai piemērojamo noteikumu pārkāpuma gadījumā.*

Or. en

**Grozījums Nr. 691**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Gatavības papildrezerve ir pastāvīgs korpuss, kas nodots tūlītējā aģentūras rīcībā un ko no katras dalībvalsts var izvietot **trīs** darbdienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu dara aģentūrai pieejamu robežsargu skaitu, **kas proporcionāls vismaz 3 % personāla no dalībvalstīm bez ārējām sauszemes vai jūras robežām un 2 % personāla no dalībvalstīm ar ārējām sauszemes vai jūras robežām, un** kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām.

*Grozījums*

5. Gatavības papildrezerve ir pastāvīgs korpuss, kas nodots tūlītējā aģentūras rīcībā un ko no katras dalībvalsts var izvietot **piecās** darbdienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu dara aģentūrai pieejamu robežsargu **vai citu atbilstīgu darbinieku** skaitu, kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām.

Or. en

*Pamatojums*

*Procentpunktu sistēmas piemērošana var izrādīties ļoti sarežģīta, jo īpaši tādēļ, ka dažādas dalībvalstis izmanto atšķirīgas sistēmas un to darbība tiek organizēta atšķirīgi. Piemērotāka būtu tāda sistēma, kas paredzētu dalībvalstu pienākumus skaitliskā izteiksmē.*

**Grozījums Nr. 692**  
**Geoffrey Van Orden**

## Regulas priekšlikums

### 19. pants – 5. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Gatavības papildrezerve ir **pastāvīgs korpuss, kas nodots tūlītējā aģentūras rīcībā un** ko no katras dalībvalsts var izvietot trīs darb dienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu **dara aģentūrai pieejamu** robežsargu skaitu, kas proporcionāls vismaz 3 % personāla no dalībvalstīm bez ārējām sauszemes vai jūras robežām un 2 % personāla no dalībvalstīm ar ārējām sauszemes vai jūras robežām, un kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām.

*Grozījums*

5. Gatavības papildrezerve ir **pastāvīga rezerve**, ko no katras dalībvalsts var izvietot trīs darb dienās no dienas, kad izpilddirektors un uzņēmēja dalībvalsts ir vienojušies par darbības plānu. Minētajā nolūkā katra dalībvalsts ik gadu **atvēl tādu** robežsargu skaitu, kas proporcionāls vismaz 3 % personāla no dalībvalstīm bez ārējām sauszemes vai jūras robežām un 2 % personāla no dalībvalstīm ar ārējām sauszemes vai jūras robežām, un kur ietilpst vismaz 1500 robežsargu, kuri atbilst valdes lēmumā apzinātajām specializācijām.

Or. en

## Grozījums Nr. 693

Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

## Regulas priekšlikums

### 19. pants – 8. punkts – 2. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šādi norīkojumi **var būt uz 12 vai vairāk mēnešiem, bet katrā ziņā tie** nedrīkst ilgt mazāk nekā trīs mēnešus. Norīkotos robežsargus uzskata par vienību dalībniekiem, un viņiem ir vienību dalībnieku uzdevumi un pilnvaras. Dalībvalsti, kura norīkojusi robežsargus, uzskata par piederības dalībvalsti.

*Grozījums*

Šādi norīkojumi **nekādā gadījumā** nedrīkst ilgt mazāk nekā trīs mēnešus. Norīkotos robežsargus uzskata par vienību dalībniekiem, un viņiem ir vienību dalībnieku uzdevumi un pilnvaras. Dalībvalsti, kura norīkojusi robežsargus, uzskata par piederības dalībvalsti.

Or. fr

## Grozījums Nr. 694

Ska Keller

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 8. punkts – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šādi norīkojumi var būt uz 12 vai vairāk mēnešiem, bet katrā ziņā tie nedrīkst ilgt mazāk nekā trīs mēnešus. Norīkotos robežsargus uzskata par vienību dalībniekiem, un viņiem ir vienību dalībnieku uzdevumi un pilnvaras. Dalībvalsti, kura norīkojusi robežsargus, uzskata par piederības dalībvalsti.

*Grozījums*

Šādi norīkojumi var būt uz 12 vai vairāk mēnešiem, bet katrā ziņā tie nedrīkst ilgt mazāk nekā trīs mēnešus. Norīkotos robežsargus uzskata par vienību dalībniekiem, un viņiem ir vienību dalībnieku uzdevumi un pilnvaras. Dalībvalsti, kura norīkojusi robežsargus, uzskata par piederības dalībvalsti.  
***Aģentūras disciplinārā procedūra attiecas arī uz norīkotajiem robežsargiem.***

Or. en

**Grozījums Nr. 695**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Nathalie Griesbeck**

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 9. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

9. Aģentūra reizi gadā informē Eiropas Parlamentu par to robežsargu skaitu, kurus katra dalībvalsts saskaņā ar šo pantu ir apņēmusies nosūtīt dalībai Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās.

*Grozījums*

9. Aģentūra reizi gadā informē Eiropas Parlamentu par to robežsargu skaitu, kurus katra dalībvalsts saskaņā ar šo pantu ir apņēmusies nosūtīt dalībai Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās, ***un par faktiski nosūtīto robežsargu skaitu.***

Or. fr

**Grozījums Nr. 696**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**20. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Veicot savus pienākumus un

*Grozījums*

4. Veicot savus pienākumus un



īstenojot pilnvaras, vienību dalībnieki pilnībā ievēro pamattiesības, tostarp patvēruma procedūru pieejamību, un cilvēka cieņu. **Visiem** pasākumiem, ko darbinieki veic, pildot savus pienākumus un īstenojot savas pilnvaras, jābūt samērīgiem ar šo pasākumu mērķiem. Pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, viņi nediskriminē personas dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma **vai** dzimumorientācijas dēļ.

īstenojot pilnvaras, vienību dalībnieki **pastāvīgi un** pilnībā ievēro pamattiesības, tostarp patvēruma procedūru pieejamību, un cilvēka cieņu. **Visām darbībām un** pasākumiem, ko darbinieki veic, pildot savus pienākumus un īstenojot savas pilnvaras, jābūt samērīgiem ar šo pasākumu mērķiem. Pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, viņi nediskriminē personas dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma, **dzimumidentitātes un** dzimumorientācijas **vai valstspiederības** dēļ.

Or. en

**Grozījums Nr. 697**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**20. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Veicot savus pienākumus un īstenojot pilnvaras, vienību dalībnieki pilnībā ievēro pamattiesības, tostarp patvēruma procedūru pieejamību, un cilvēka cieņu. Visiem pasākumiem, ko darbinieki veic, pildot savus pienākumus un īstenojot savas pilnvaras, jābūt samērīgiem ar šo pasākumu mērķiem. Pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, viņi nediskriminē personas dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ.

*Grozījums*

*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Or. en

**Grozījums Nr. 698**  
**Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

## Regulas priekšlikums

### 20. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Veicot savus pienākumus un īstenojot pilnvaras, vienību dalībnieki pilnībā ievēro pamattiesības, **tostarp patvēruma procedūru pieejamību**, un cilvēka cieņu. Visiem pasākumiem, ko darbinieki veic, pildot savus pienākumus un īstenojot savas pilnvaras, jābūt samērīgiem ar šo pasākumu mērķiem. Pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, viņi nediskriminē personas dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ.

#### *Grozījums*

4. Veicot savus pienākumus un īstenojot pilnvaras, vienību dalībnieki pilnībā ievēro pamattiesības un cilvēka cieņu. Visiem pasākumiem, ko darbinieki veic, pildot savus pienākumus un īstenojot savas pilnvaras, jābūt samērīgiem ar šo pasākumu mērķiem. Pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, viņi nediskriminē personas dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ.

Or. en

## Grozījums Nr. 699

**Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli**

## Regulas priekšlikums

### 20. pants – 4.a punkts (jauns)

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

#### *Grozījums*

**4.a Aģentūra visiem robežsargiem un tiesībsardzības iestāžu darbiniekiem, tostarp ātrās reaģēšanas rezerves personālam, nodrošina obligātu un atbilstīgu izglītību dzimumu līdztiesības jomā, liekot uzsvāru uz dzimumu līdztiesības aspektu, bērniem, LGBTI un citām neaizsargātām grupām, lai robežsargi un tiesībsardzības iestāžu darbinieki pilnībā izprastu situāciju un prastu atpazīt neaizsargātās grupas.**

Or. en

## Grozījums Nr. 700

**Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**20. pants – 4.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.b** *Aģentūra pievērš pastiprinātu vērību nepavadītu nepilngadīgo interesēm, lai nevajadzīgi nepaildzinātu procedūru un lai nodrošinātu nepavadītiem nepilngadīgajiem ātru piekļuvi starptautiskā aizsardzības statusa noteikšanas procedūrai.*

Or. en

**Grozījums Nr. 701**  
**Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**20. pants – 5.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**5.a** *Nosoda bēgļu regulāru aizturēšanu, uzsver, ka jānodrošina, lai netiktu pārkāptas cilvēktiesības; rosina veikt individuālus novērtējumus, lai noteiktu, vai ir izpildīti visi nepieciešamie priekšnosacījumi, un vienmēr dot priekšroku risinājumiem, kas ir alternatīvi aizturēšanai.*

Or. en

**Grozījums Nr. 702**  
**Malin Björk, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**20. pants – 5.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**5.b** *Prasa pilnībā pārtraukt bērnu aizturēšanu Eiropas Savienībā un*

*nodrošināt iespēju vecākiem laikā, kad tiek gaidīts lēmums par patvēruma piešķiršanu, dzīvot kopā ar saviem bērniem attiecīgi pielāgotās telpās.*

Or. en

**Grozījums Nr. 703**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Regulas priekšlikums**  
**21. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Izpilddirektors norīko vienu *vai vairākus ekspertus* no aģentūras darbiniekiem, kurus izvietot kā koordinatorus katrai kopīgajai operācijai vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumam. Par koordinatora norīkošanu izpilddirektors paziņo uzņēmējai dalībvalstij.

*Grozījums*

2. Izpilddirektors norīko vienu *ekspertu* no aģentūras darbiniekiem, kurus izvietot kā koordinatorus katrai kopīgajai operācijai vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumam. Par koordinatora norīkošanu izpilddirektors paziņo uzņēmējai dalībvalstij.

Or. en

**Grozījums Nr. 704**  
**Miltiadis Kyrkos, Cécile Kashetu Kyenge, Sylvie Guillaume**

**Regulas priekšlikums**  
**21. pants – 3. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) uzrauga darbības plāna pareizu īstenošanu;

*Grozījums*

b) uzrauga darbības plāna pareizu īstenošanu, *tostarp saistībā ar pamattiesību aizsardzību;*

Or. en

**Grozījums Nr. 705**  
**Ska Keller**

## Regulas priekšlikums

### 21. pants – 3. punkts – d apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) ziņo aģentūrai par aspektiem saistībā ar uzņēmējas dalībvalsts pietiekamu garantiju sniegšanu, lai nodrošinātu pamattiesību aizsardzību visā kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma laikā;

*Grozījums*

d) ***nodrošina ES robežu pārvaldības standartu un pamattiesību ievērošanu pie robežas un šai saistībā*** ziņo aģentūrai par aspektiem saistībā ar uzņēmējas dalībvalsts pietiekamu garantiju sniegšanu, lai nodrošinātu pamattiesību aizsardzību visā kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma laikā;

Or. en

## Grozījums Nr. 706

**Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Birgit Sippel, Elly Schlein**

## Regulas priekšlikums

### 21. pants – 3. punkts – d apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) ziņo aģentūrai par aspektiem saistībā ar uzņēmējas dalībvalsts pietiekamu garantiju sniegšanu, lai nodrošinātu pamattiesību aizsardzību visā kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma laikā;

*Grozījums*

d) ***ievēro un veicina tādu esošo un turpmāko Savienības noteikumu piemērošanu, kuri saistīti ar ārējo robežu pārvaldību un pamattiesību ievērošanu robežu pārvaldības darbībās, un*** ziņo aģentūrai par aspektiem saistībā ar uzņēmējas dalībvalsts pietiekamu garantiju sniegšanu, lai nodrošinātu pamattiesību aizsardzību visā kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma laikā;

Or. en

## Grozījums Nr. 707

**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

## Regulas priekšlikums

### 23. pants – 2.a punkts (jauns)

**2.a** *Ja neaizsargātības novērtējums uzskatāmi parāda, ka ES dalībvalsts ir pieļāvusi nepilnības ES ārējās robežas aizsardzības jomā, daļu no budžeta, kas paredzēts aģentūras darbībām, sedz attiecīgā dalībvalsts, un attiecīgā summa atbilst summai, kas novērtējumā atzīta par valsts budžeta daļu, kura papildus būtu bijusi nepieciešama, lai nodrošinātu robežu atbilstīgu pārvaldību.*

Or. en

**Grozījums Nr. 708**

**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**

**24. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***Kopīgo operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu apturēšana vai izbeigšana***

Pasākumu apturēšana vai izbeigšana

Or. en

**Grozījums Nr. 709**

**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**

**24. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Pēc attiecīgās dalībvalsts informēšanas izpilddirektors izbeidz kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, ja vairs nav spēkā nosacījumi šo darbību veikšanai.

1. Pēc attiecīgās dalībvalsts informēšanas izpilddirektors izbeidz kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, ***pilotprojektus, migrācijas pārvaldības atbalsta grupu darbību, atgriešanas operācijas, operācijas personu atgriešanas***

***nodrošināšanai vai darba vienošanās īstenošanu***, ja vairs nav spēkā nosacījumi šo darbību veikšanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 710**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Regulas priekšlikums**  
**24. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Pēc attiecīgās dalībvalsts informēšanas izpilddirektors izbeidz kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, ja vairs nav spēkā nosacījumi šo darbību veikšanai.

*Grozījums*

1. Pēc attiecīgās dalībvalsts ***un valdes*** informēšanas izpilddirektors izbeidz kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, ja vairs nav spēkā nosacījumi šo darbību veikšanai.

Or. fr

**Grozījums Nr. 711**  
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

**Regulas priekšlikums**  
**24. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Pēc ***attiecīgās dalībvalsts*** informēšanas izpilddirektors ***izbeidz*** kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, ja vairs nav spēkā nosacījumi šo darbību veikšanai.

*Grozījums*

1. Pēc ***pienācīgas apspriešanās ar attiecīgo dalībvalsti un tās*** informēšanas izpilddirektors ***var izbeigt*** kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, ja vairs nav spēkā nosacījumi šo darbību veikšanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 712**  
**Ska Keller**

## Regulas priekšlikums

### 24. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Izpilddirektors var atsaukt kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu, vai apturēt vai izbeigt to, ja uzņēmēja dalībvalsts neievēro darbības plānu.

*Grozījums*

2. Izpilddirektors var atsaukt kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma, ***pilotprojekta, migrācijas pārvaldības atbalsta grupas darbības, atgriešanas operācijas vai operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai*** finansējumu vai apturēt vai izbeigt to, ja uzņēmēja dalībvalsts neievēro darbības plānu.

Or. en

## Grozījums Nr. 713

**Miriam Dalli**

## Regulas priekšlikums

### 24. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Izpilddirektors var atsaukt kopīgas operācijas ***vai*** ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu, vai apturēt vai izbeigt to, ja uzņēmēja dalībvalsts neievēro darbības plānu.

*Grozījums*

2. Izpilddirektors ***pēc attiecīgās dalībvalsts informēšanas*** var atsaukt kopīgas operācijas, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma ***vai migrācijas pārvaldības atbalsta grupas izvietojšanas*** finansējumu vai apturēt vai izbeigt to, ja uzņēmēja dalībvalsts neievēro darbības plānu.

Or. en

*Pamatojums*

*Pirms izpilddirektors atsauc operāciju, attiecīgā dalībvalsts būtu jāinformē, lai dalībvalsts varētu veikt nepieciešamās darbības operācijas pārņemšanai.*

## Grozījums Nr. 714

**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**



## Regulas priekšlikums

### 24. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu **vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz kopīgu operāciju vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu**, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši.

*Grozījums*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši.

Or. en

## Grozījums Nr. 715

Miriam Dalli

## Regulas priekšlikums

### 24. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas **vai** ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz kopīgu operāciju **vai** ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši.

*Grozījums*

3. Izpilddirektors **pēc attiecīgās dalībvalsts informēšanas** atsauc kopīgas operācijas, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma **vai migrācijas pārvaldības atbalsta grupu izvietojšanas** finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz kopīgu operāciju, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu **vai migrācijas pārvaldības atbalsta grupu izvietojšanu**, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši. **Izpilddirektors par šādu lēmumu informē valdi.**

Or. en

*Pamatojums*

*Dalībvalsts būtu jāinformē par ikvienu izpilddirektora pieņemto lēmumu, kas tieši skar attiecīgo dalībvalsti.*

## Grozījums Nr. 716

Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes, Birgit Sippel, Elly Schlein

### Regulas priekšlikums

#### 24. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz kopīgu operāciju vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši.

##### *Grozījums*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz kopīgu operāciju vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši. ***Šai saistībā aģentūra pieņem un publicē kritērijus lēmuma pieņemšanai par kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējuma atsaukšanu vai izbeigšanu.***

Or. en

## Grozījums Nr. 717

Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

### Regulas priekšlikums

#### 24. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz kopīgu operāciju vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši.

##### *Grozījums*

3. Izpilddirektors ***ciešā sadarbībā ar konsultatīvo forumu un Pamattiesību biroju*** atsauc kopīgas operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz kopīgu operāciju vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs

ilgstoši.

***Šādu lēmumu pieņem, pamatojoties uz objektīviem un publiskiem kritērijiem, un tas saistīts ar risku analīzes un neaizsargātības novērtējumu pamattiesību elementiem, kā arī ar sūdzību mehānisma rezultātiem.***

Or. en

## Grozījums Nr. 718 Ska Keller

### Regulas priekšlikums 24. pants – 3. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas **vai** ātrās reaģēšanas robežsardzes pasākuma finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz ***kopīgu operāciju vai ātrās reaģēšanas robežsardzes pasākumu***, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši.

#### *Grozījums*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas, ātrās reaģēšanas robežsardzes pasākuma, ***pilotprojekta, migrācijas pārvaldības atbalsta grupu darbības, atgriešanas operācijas, operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai vai darba vienošanās*** finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz ***šādas darbības***, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši. ***Izpilddirektors, pamatojoties uz pamattiesību amatpersonas ieteikumiem, pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu un citiem attiecīgajiem dalībniekiem pieņem kritērijus, ko piemēro, lai atsauktu finansējumu un apturētu vai izbeigtu aģentūras veiktu darbību. Tiek ņemti vērā pamattiesību amatpersonas konstatējumi, kas izdarīti, īstenojot sūdzību mehānismu. Pamattiesību amatpersona var ieteikt atsaukt finansējumu un apturēt vai izbeigt darbību.***

Or. en

**Grozījums Nr. 719**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**24. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas **vai** ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz **kopīgu operāciju vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu**, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši.

*Grozījums*

3. Izpilddirektors atsauc kopīgas operācijas, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākuma, **pilotprojekta, migrācijas pārvaldības atbalsta grupu darbības, atgriešanas operācijas, operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai vai darba vienošanās** finansējumu vai pilnīgi vai daļēji aptur vai izbeidz **šādas darbības**, ja viņš uzskata, ka notikuši pamattiesību vai starptautiskās aizsardzības pienākumu pārkāpumi, kas ir būtiski vai visdrīzāk būs ilgstoši. **Izpilddirektors, pamatojoties uz pamattiesību amatpersonas ieteikumiem, pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu un citiem attiecīgajiem dalībniekiem pieņem kritērijus, ko piemēro, lai atsauktu finansējumu un apturētu vai izbeigtu aģentūras veiktu darbību. Pamattiesību amatpersona var ieteikt atsaukt finansējumu un apturēt vai izbeigt darbību.**

Or. en

**Grozījums Nr. 720**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Regulas priekšlikums**  
**24. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a Visas aģentūras izmaksas saskaņā ar šīs regulas 23. pantu līdz robežsargu un krasta apsardzes faktiskās atgriešanās laikam to dalībvalstī sedz aģentūra.**

Or. fr

**Grozījums Nr. 721**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Regulas priekšlikums**  
**24. pants – 3.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.b** *Izpilddirektora lēmumu par kopīgo operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu apturēšanu vai izbeigšanu attiecīgā dalībvalsts var apstrīdēt valdē.*

Or. fr

*Pamatojums*

*Saskaņā ar 61. panta 1. punkta h) apakšpunktu valde izmanto disciplinārās pilnvaras attiecībā uz izpilddirektoru un, vienojoties ar izpilddirektoru, attiecībā uz izpilddirektora vietnieku.*

**Grozījums Nr. 722**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**Kopīgo** operāciju **un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu** izvērtēšana

Operāciju izvērtēšana

Or. en

**Grozījums Nr. 723**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 1. daļa**

Izpilddirektors izvērtē kopīgo operāciju **un** ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu rezultātus un kopā ar pamattiesību amatpersonas novērojumiem nosūta valdei detalizētus novērtējuma ziņojumus 60 dienās pēc minēto pasākumu un projektu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu salīdzinošo analīzi, lai uzlabotu turpmāko **kopīgo operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu** kvalitāti, saskanību un efektivitāti, un veikto analīzi iekļauj savā konsolidētajā gada darbības pārskatā.

Izpilddirektors izvērtē kopīgo operāciju, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, **pilotprojektu, migrācijas pārvaldības atbalsta grupu darbības, atgriešanas operāciju, operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai un operatīvās sadarbības ar trešām valstīm, tostarp saistībā ar pamattiesību ievērošanu**, rezultātus un kopā ar pamattiesību amatpersonas **un Frontex konsultatīvā foruma** novērojumiem nosūta valdei detalizētus novērtējuma ziņojumus 60 dienās pēc minēto pasākumu un projektu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu salīdzinošo analīzi, lai uzlabotu turpmāko **darbību** kvalitāti, saskanību un efektivitāti, un veikto analīzi iekļauj savā konsolidētajā gada darbības pārskatā.

Or. en

**Grozījums Nr. 724**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 1. daļa**

Izpilddirektors izvērtē kopīgo operāciju **un** ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu rezultātus un kopā ar pamattiesību amatpersonas novērojumiem nosūta valdei detalizētus novērtējuma ziņojumus 60 dienās pēc minēto pasākumu un projektu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu salīdzinošo analīzi, lai uzlabotu turpmāko **kopīgo operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu** kvalitāti, saskanību un efektivitāti, un veikto analīzi iekļauj savā konsolidētajā gada darbības pārskatā.

Izpilddirektors izvērtē kopīgo operāciju, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, **pilotprojektu, migrācijas pārvaldības atbalsta grupu darbības, atgriešanas operāciju, operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai un operatīvās sadarbības ar trešām valstīm, tostarp saistībā ar pamattiesību ievērošanu**, rezultātus un kopā ar pamattiesību amatpersonas novērojumiem nosūta valdei detalizētus novērtējuma ziņojumus 60 dienās pēc minēto pasākumu un projektu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu salīdzinošo analīzi, lai uzlabotu turpmāko **darbību** kvalitāti, saskanību un efektivitāti,

un veikto analīzi iekļauj savā konsolidētajā  
gada darbības pārskatā.

Or. en

**Grozījums Nr. 725**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Izpilddirektors izvērtē kopīgo operāciju **un** ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu rezultātus un kopā ar pamattiesību amatpersonas novērojumiem nosūta valdei detalizētus novērtējuma ziņojumus 60 dienās pēc minēto pasākumu un projektu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu salīdzinošo analīzi, lai uzlabotu turpmāko **kopīgo operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu** kvalitāti, saskanību un efektivitāti, un veikto analīzi iekļauj savā konsolidētajā gada darbības pārskatā.

*Grozījums*

Izpilddirektors izvērtē kopīgo operāciju, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, **pilotprojektu, migrācijas pārvaldības atbalsta grupu darbības, atgriešanas operāciju, operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai un operatīvās sadarbības ar trešām valstīm, tostarp saistībā ar pamattiesību ievērošanu**, rezultātus un kopā ar pamattiesību amatpersonas novērojumiem nosūta valdei detalizētus novērtējuma ziņojumus 60 dienās pēc minēto pasākumu un projektu pabeigšanas. Aģentūra veic šo rezultātu vispusīgu salīdzinošo analīzi, lai uzlabotu turpmāko operāciju kvalitāti, saskanību un efektivitāti, un veikto analīzi iekļauj savā konsolidētajā gada darbības pārskatā.

Or. en

**Grozījums Nr. 726**  
**Marina Albiol Guzmán, Marie-Christine Vergiat**

**Regulas priekšlikums**  
**2. nodaļa – 4. iedaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

[...]

*Grozījums*

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 727**  
**Marina Albiol Guzmán, Malin Björk**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**26. pants**

**svītrots**

***Atgriešanas jautājumu birojs***

***1. Atgriešanas jautājumu birojs ir atbildīgs par aģentūras ar atgriešanu saistīto darbību veikšanu, ievērojot pamattiesības un saskaņā ar Savienības tiesību aktu, kā arī starptautisko tiesību vispārējiem principiem, tostarp ievērojot pienākumus bēgļu aizsardzības un cilvēktiesību jomā. Atgriešanas jautājumu birojs jo īpaši:***

***a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;***

***b) sniedz darbības atbalstu dalībvalstīm, kuru atgriešanas sistēmas saskaras ar īpašu spiedienu;***

***c) koordinē attiecīgo IT sistēmu izmantošanu un sniedz atbalstu konsulārās sadarbības jautājumos trešo valstu valstspiederīgo identificēšanai un ceļošanas dokumentu ieguvei, organizē un koordinē atgriešanas operācijas un sniedz atbalstu brīvprātīgai izceļošanai;***

***d) koordinē aģentūras darbības saistībā ar atgriešanu, kā noteikts šajā regulā;***

***e) organizē, veicina un koordinē darbības, kas ļauj dalībvalstu starpā veikt informācijas apmaiņu un apzināt un apkopot paraugpraksi atgriešanas jautājumos;***



*f) finansē vai līdzfinansē šajā nodaļā minētos pasākumus, reaģēšanas pasākumus un darbības, piešķirot dotācijas no sava budžeta, saskaņā ar aģentūrai piemērojamiem finanšu noteikumiem.*

*2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā minētais darbības atbalsts ietver rīcību, lai palīdzētu dalībvalstu kompetentajām iestādēm veikt atgriešanas procedūras, jo īpaši sniedzot:*

*a) mutiskās tulkošanas pakalpojumus;*

*b) informāciju par atgriešanas trešām valstīm;*

*c) ieteikumus par atgriešanas procedūru apstrādi un pārvaldību saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK;*

*d) palīdzību saistībā ar pasākumiem, kas nepieciešami, lai nodrošinātu atgriežamo personu pieejamību atgriešanas nolūkiem un novērstu atgriežamo personu slapstīšanos.*

*3. Atgriešanas jautājumu biroja mērķis ir izveidot sinerģijas un savienot Savienības finansētus tīklus un programmas atgriešanu jomā, cieši sadarbojoties ar Eiropas Komisiju un Eiropas migrācijas tīklu<sup>43</sup>.*

*4. Aģentūra drīkst izmantot pieejamos Savienības finanšu līdzekļus atgriešanas jomā. Aģentūra nodrošina, ka dotāciju nolīgumos ar dalībvalstīm finanšu atbalsta nosacījums ir Pamattiesību hartas pilnīga ievērošana.*

---

<sup>43</sup> OV L 131, 21.5.2008., 7. lpp.

Or. en

**Grozījums Nr. 728**  
**Barbara Matera, Anna Maria Corazza Bildt**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Atgriešanas jautājumu birojs ir atbildīgs par aģentūras ar atgriešanu saistīto darbību veikšanu, ievērojot pamattiesības un saskaņā ar Savienības tiesību aktu, kā arī starptautisko tiesību vispārējiem principiem, tostarp ievērojot pienākumus bēgļu aizsardzības **un** cilvēktiesību jomā. Atgriešanas jautājumu birojs jo īpaši:

*Grozījums*

1. Atgriešanas jautājumu birojs ir atbildīgs par aģentūras ar atgriešanu saistīto darbību veikšanu, ievērojot pamattiesības un saskaņā ar Savienības tiesību aktu, kā arī starptautisko tiesību vispārējiem principiem, tostarp ievērojot pienākumus bēgļu aizsardzības, cilvēktiesību **un bērnu tiesību aizsardzības** jomā. Atgriešanas jautājumu birojs jo īpaši:

Or. en

**Grozījums Nr. 729**  
**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Atgriešanas jautājumu birojs ir atbildīgs par aģentūras ar atgriešanu saistīto darbību veikšanu, ievērojot pamattiesības un saskaņā ar Savienības tiesību aktu, kā arī starptautisko tiesību vispārējiem principiem, **tostarp ievērojot pienākumus bēgļu aizsardzības un** cilvēktiesību jomā. Atgriešanas jautājumu birojs jo īpaši:

*Grozījums*

1. Atgriešanas jautājumu birojs ir atbildīgs par aģentūras ar atgriešanu saistīto darbību veikšanu, ievērojot pamattiesības un saskaņā ar Savienības tiesību aktu, kā arī starptautisko tiesību vispārējiem principiem un **pienākumiem** cilvēktiesību jomā. Atgriešanas jautājumu birojs jo īpaši:

Or. en

**Grozījums Nr. 730**  
**Brice Hortefaux, Rachida Dati, Arnaud Danjean**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

*Grozījums*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, ***tostarp brīvprātīgo atgriešanos***, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

Or. fr

**Grozījums Nr. 731**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties ***attiecīgajām trešo valstu iestādēm*** un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

*Grozījums*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties ***piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistiem*** un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

Or. en

**Grozījums Nr. 732**  
**Jaromír Štětina**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo

*Grozījums*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, ***tostarp brīvprātīgo atgriešanos***, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības

valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

Or. en

**Grozījums Nr. 733**  
**Brice Hortefeux, Rachida Dati**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

*Grozījums*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, **tostarp brīvprātīgo atgriešanos**, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

Or. fr

**Grozījums Nr. 734**  
**Miltiadis Kyrkos, Cécile Kashetu Kyenge**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

*Grozījums*

a) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī dalībvalstu atgriešanas darbības, lai starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm panāktu integrētu atgriešanas pārvaldības sistēmu, **kas ietver brīvprātīgu izceļošanu**, piedaloties attiecīgajām trešo valstu iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām personām;

Or. en

**Grozījums Nr. 735**  
**Jaromír Štětina**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**aa) sadarbojas ar trešām valstīm, lai veicinātu dalībvalstu atgriešanas darbību īstenošanu;**

Or. en

**Grozījums Nr. 736**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**aa) koordinē tehniskā un operatīvā līmenī atbalsētu brīvprātīgu atgriešanos no dalībvalstīm, sniedzot atbalstu pirms izceļošanas, izceļošanas laikā, kā arī laikā pēc atgriešanās, ņemot vērā neaizsargāto migrantu vajadzības;**

Or. en

*Pamatojums*

*ES Rīcības plānā par atgriešanu (COM(2015)0453 final) vairākkārt noteikts šādi: „Kad vien iespējams, brīvprātīga nelikumīgu migrantu atgriešanās viņu piederības valstīs ir vēlamais risinājums”. Ņemot vērā to, ka ierosinātajā regulā aģentūrai paredzēta paplašināta loma atgriešanas jomā, būtu jāparedz iespēja aģentūrai tehniskā un operatīvā līmenī koordinēt brīvprātīgo atgriešanos no ES dalībvalstīm, ietverot brīvprātīgās atgriešanās procedūras visus posmus, tostarp laikposmu pirms izceļošanas, izceļošanu un laikposmu pēc atgriešanās.*

**Grozījums Nr. 737**  
**Ska Keller**

## Regulas priekšlikums

### 26. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) koordinē attiecīgo IT sistēmu izmantošanu un sniedz atbalstu konsulārās sadarbības jautājumos trešo valstu valstspiederīgo identificēšanai un ceļošanas dokumentu ieguvei, organizē un koordinē atgriešanas operācijas un sniedz atbalstu brīvprātīgai izceļošanai;

*Grozījums*

c) koordinē attiecīgo IT sistēmu izmantošanu un sniedz atbalstu konsulārās sadarbības jautājumos trešo valstu valstspiederīgo identificēšanai un ceļošanas dokumentu ieguvei, ***neizpaužot, vai trešās valsts valstspiederīgais ir prasījis patvērumu,*** organizē un koordinē atgriešanas operācijas un sniedz atbalstu brīvprātīgai izceļošanai;

Or. en

*Pamatojums*

*Ženēvas Konvencijas 25. pantā, kas attiecas uz administratīvo palīdzību, ir ņemts vērā arī tas, ka bēglis nevar paļauties uz savas izcelsmes valsts aizsardzību. Šā panta mērķis ir arī novērst bēgļa pakļaušanu vajāšanai, sazinoties ar bēgļa izcelsmes valsts iestādēm, kā arī novērst to, ka riskam tiek pakļauti bēgļa ģimenes locekļi un/vai līdzbiedri, kuri joprojām atrodas izcelsmes valstī.*

## Grozījums Nr. 738

**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

## Regulas priekšlikums

### 26. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) koordinē attiecīgo IT sistēmu izmantošanu un sniedz atbalstu konsulārās sadarbības jautājumos trešo valstu valstspiederīgo identificēšanai un ceļošanas dokumentu ieguvei, organizē un koordinē atgriešanas operācijas un sniedz atbalstu brīvprātīgai izceļošanai;

*Grozījums*

c) koordinē attiecīgo IT sistēmu izmantošanu un sniedz atbalstu konsulārās sadarbības jautājumos trešo valstu valstspiederīgo identificēšanai un ceļošanas dokumentu ieguvei, ***ierosina,*** organizē un koordinē atgriešanas operācijas un sniedz atbalstu brīvprātīgai izceļošanai ***sadarbībā ar dalībvalstīm;***

Or. fr

**Grozījums Nr. 739**

**Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**

**26. pants – 1. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) koordinē aģentūras darbības saistībā ar atgriešanu, kā noteikts šajā regulā;

*Grozījums*

d) koordinē **un/vai organizē** aģentūras darbības saistībā ar atgriešanu, kā noteikts šajā regulā;

Or. en

**Grozījums Nr. 740**

**Michał Boni**

**Regulas priekšlikums**

**26. pants – 1. punkts – e apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

e) organizē, veicina un koordinē darbības, kas ļauj dalībvalstu starpā veikt informācijas apmaiņu un apzināt un apkopot paraugpraksi atgriešanas jautājumos;

*Grozījums*

e) organizē, veicina un koordinē darbības, kas ļauj dalībvalstu starpā veikt informācijas apmaiņu un apzināt un apkopot paraugpraksi atgriešanas jautājumos, **un sadarbojas ar trešām valstīm**;

Or. en

**Grozījums Nr. 741**

**Csaba Sógor, Traian Ungureanu**

**Regulas priekšlikums**

**26. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) finansē vai līdzfinansē šajā nodaļā minētos pasākumus, reaģēšanas pasākumus un darbības, **piešķirot dotācijas** no sava budžeta, saskaņā ar aģentūrai piemērojamajiem finanšu noteikumiem.

*Grozījums*

f) finansē vai līdzfinansē šajā nodaļā minētos pasākumus, reaģēšanas pasākumus un darbības no sava budžeta saskaņā ar aģentūrai piemērojamajiem finanšu noteikumiem.

**Grozījums Nr. 742**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*fa) konsultē un atbalsta dalībvalstis atgriešanas procedūru īstenošanā saskaņā ar 2008. gada direktīvu par kopīgiem standartiem un procedūrām dalībvalstīs attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 743**  
**Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*b) informāciju par atgriešanas trešām valstīm; svītrots*

Or. en

*Pamatojums*

*Eiropas robežu un krasta apsardzes uzdevumam nevajadzētu būt sniegt informāciju par trešām valstīm. EĀDD un EASO jau sniedz plašu informāciju par trešām valstīm/ trešām izcelsmes valstīm.*

**Grozījums Nr. 744**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Birgit Sippel**



**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**b) informāciju par atgriešanas trešām valstīm;**

**svītrots**

Or. en

*Pamatojums*

*Aģentūra nav un nevar būt atbildīga par izvērtējumu attiecībā uz to, vai trešā valsts ir piemērota atgriešanas valsts saskaņā ar Savienības tiesību aktiem. Tas drīzāk ir specializēto Savienības aģentūru, piemēram, EASO vai FRA uzdevums.*

**Grozījums Nr. 745**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

b) informāciju par atgriešanas trešām valstīm;

b) **sadarbībā ar Eiropas Patvēruma atbalsta biroju un Pamattiesību aģentūru** — informāciju par atgriešanas trešām valstīm, **tostarp informāciju par situāciju pamattiesību jomā;**

Or. en

**Grozījums Nr. 746**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**26. pants – 2. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

d) palīdzību saistībā ar pasākumiem, kas nepieciešami, lai nodrošinātu atgriežamo personu pieejamību atgriešanas nolūkiem un novērstu atgriežamo personu

d) palīdzību saistībā ar pasākumiem, kas **ir likumīgi un samērīgi un kas** nepieciešami, lai nodrošinātu atgriežamo personu pieejamību atgriešanas nolūkiem un novērstu atgriežamo personu

slapstīšanos.

slapstīšanos *saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK un starptautiskajiem tiesību aktiem.*

Or. en

## Grozījums Nr. 747

Ska Keller

### Regulas priekšlikums

#### 26. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

d) palīdzību saistībā ar pasākumiem, kas nepieciešami, lai nodrošinātu atgriežamo personu pieejamību atgriešanas nolūkiem un novērstu atgriežamo personu slapstīšanos.

##### *Grozījums*

d) palīdzību saistībā ar pasākumiem, kas ***ir likumīgi un samērīgi un kas*** nepieciešami, lai nodrošinātu atgriežamo personu pieejamību atgriešanas nolūkiem un novērstu atgriežamo personu slapstīšanos, ***kā arī ieteikumus par aizturēšanas alternatīvām saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK un starptautiskajiem tiesību aktiem.***

Or. en

##### *Pamatojums*

*Direktīvas 2008/115/EK 15. pantā un Direktīvas 2013/33/ES 8. panta 2. punktā prasīts ES dalībvalstīm nodrošināt, ka aizturēšana tiek izmantota kā galējais līdzeklis un tikai tad, „ja konkrētajā gadījumā nav iespējams efektīvi piemērot citus pietiekamus, bet vājākus piespiedu līdzekļus”. Tādējādi aģentūra sniedz dalībvalstīm palīdzību saistībā ar pasākumiem, kas ir likumīgi, samērīgi un nepieciešami, liekot uzsvāru uz ieteikumiem attiecībā uz aizturēšanas alternatīvām saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 15. pantu un Direktīvas 2013/33/ES 8. pantu.*

## Grozījums Nr. 748

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Timothy Kirkhope, Jussi Halla-aho

### Regulas priekšlikums

#### 26. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Aģentūra drīkst izmantot pieejamos Savienības finanšu līdzekļus atgriešanas jomā. Aģentūra nodrošina, ka **dotāciju** nolīgumos ar **dalībvalstīm** finanšu atbalsta nosacījums ir **Pamattiesību hartas pilnīga ievērošana**.

*Grozījums*

4. Aģentūra drīkst izmantot pieejamos Savienības finanšu līdzekļus atgriešanas jomā. Aģentūra nodrošina, ka nolīgumos ar **trešo valstu iestādēm** finanšu atbalsta nosacījums ir **atpakaļuzņemšanas nolīgumu slēgšana**.

Or. en

**Grozījums Nr. 749**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK un neiedziļinoties atgriešanas lēmumu būtībā, aģentūra sniedz vajadzīgo palīdzību un pēc vienas vai vairāku iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma nodrošina atgriešanas operācijas koordinēšanu vai organizēšanu, tostarp fraktējot gaisa kuģus šādu operāciju mērķim. **Aģentūra var pēc savas iniciatīvas ierosināt dalībvalstīm koordinēt vai organizēt atgriešanas operācijas.**

*Grozījums*

1. Saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK un neiedziļinoties atgriešanas lēmumu būtībā, aģentūra sniedz vajadzīgo palīdzību un pēc vienas vai vairāku iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma nodrošina atgriešanas operācijas koordinēšanu vai organizēšanu, tostarp fraktējot gaisa kuģus šādu operāciju mērķim.

Or. en

**Grozījums Nr. 750**  
**Traian Ungureanu, Csaba Sógor**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK un neiedziļinoties atgriešanas lēmumu būtībā, aģentūra sniedz vajadzīgo palīdzību

*Grozījums*

1. Saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK un neiedziļinoties atgriešanas lēmumu būtībā, aģentūra sniedz vajadzīgo palīdzību

un pēc vienas vai vairāku iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma nodrošina atgriešanas operācijas koordinēšanu vai organizēšanu, tostarp fraktējot gaisa kuģus šādu operāciju mērķim. Aģentūra var pēc savas iniciatīvas ierosināt dalībvalstīm koordinēt vai organizēt atgriešanas operācijas.

un pēc vienas vai vairāku iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma nodrošina atgriešanas operācijas koordinēšanu vai organizēšanu, tostarp fraktējot gaisa kuģus šādu operāciju mērķim. Aģentūra var pēc savas iniciatīvas ierosināt dalībvalstīm koordinēt vai organizēt atgriešanas operācijas, *tostarp fraktējot gaisa kuģus šādu operāciju mērķim.*

Or. en

**Grozījums Nr. 751**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a Aģentūra nekoordinē, neorganizē vai neierosina atgriešanas operācijas uz trešām valstīm, attiecībā uz kurām riska analīzēs vai ziņojumos, ko sniegušas pamattiesību amatpersonas, ES aģentūras, cilvēktiesību organizācijas, kā arī starpvaldību un nevalstiskās organizācijas, apzināti pamattiesību pārkāpumu riski vai nopietni trūkumi attiecīgajās civiltiesībās un krimināltiesībās un procedūrās.***

Or. en

*Pamatojums*

*ES Pamattiesību hartas 19. panta 2. punktā ir paredzēts, ka „nevienu nedrīkst pārvietot, izraidīt vai izdot kādai valstij, ja ir liela iespējamība, ka attiecīgo personu tur sodīs ar nāvi, spīdzinās vai citādi necilvēcīgi vai pazemojoši pret viņu izturēsies vai sodīs”.*

**Grozījums Nr. 752**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**1.a** *Aģentūra nekoordinē, neorganizē vai neierosina atgriešanas operācijas no dalībvalstīm, kuras pilnībā neīsteno piemērojamās Savienības tiesību aktus, jo īpaši Direktīvu 2008/115/EK, Direktīvu 2013/32/ES (ar ko aizstāj Direktīvu 2005/85/EK) un Direktīvu 2011/95/ES, vai uz trešām valstīm, attiecībā uz kurām riska analīzēs vai ziņojumos, ko sniegusi pamattiesību amatpersona, ES aģentūras, cilvēktiesību organizācijas, kā arī starpvaldību un nevalstiskās organizācijas, apzināti pamattiesību pārkāpumu riski vai nopietni trūkumi attiecīgajās civiltiesībās un krimināltiesībās un procedūrās.*

Or. en

**Grozījums Nr. 753**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

2. Dalībvalstis vismaz reizi mēnesī informē aģentūru par savām plānotajām valsts atgriešanas operācijām, kā arī par savām vajadzībām saņemt aģentūras palīdzību vai koordinēšanu. Aģentūra izstrādā izvērstu darbības plānu, lai nodrošinātu pieprasītājām dalībvalstīm vajadzīgo darbības atbalstu, tostarp tehnisko aprīkojumu. Aģentūra, balstoties uz vajadzību novērtējumu, var **pēc savas iniciatīvas** iekļaut izvērstajā darbības plānā atgriešanas operāciju, kuras **tā** uzskata par nepieciešamiem, datumus un galamērķus. Par izvērstā darbības plāna modus operandi lemj valde pēc izpilddirektora

2 Dalībvalstis vismaz reizi mēnesī informē aģentūru par savām plānotajām valsts atgriešanas operācijām, kā arī par savām vajadzībām saņemt aģentūras palīdzību vai koordinēšanu. Aģentūra izstrādā izvērstu darbības plānu, lai nodrošinātu pieprasītājām dalībvalstīm vajadzīgo darbības atbalstu, tostarp tehnisko aprīkojumu. Aģentūra, balstoties uz vajadzību novērtējumu, var iekļaut izvērstajā darbības plānā atgriešanas operāciju, kuras **pieprasūtājas dalībvalstis** uzskata par nepieciešamiem, datumus un galamērķus. Par izvērstā darbības plāna modus operandi lemj valde pēc

priekšlikuma.

izpilddirektora priekšlikuma.

Or. en

**Grozījums Nr. 754**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalstis vismaz reizi mēnesī informē aģentūru par savām plānotajām valsts atgriešanas operācijām, kā arī par savām vajadzībām saņemt aģentūras palīdzību vai koordinēšanu. Aģentūra izstrādā izvērstu darbības plānu, lai nodrošinātu pieprasītājām dalībvalstīm vajadzīgo darbības atbalstu, tostarp tehnisko aprīkojumu. Aģentūra, balstoties uz vajadzību novērtējumu, var pēc savas iniciatīvas iekļaut izvērstajā darbības plānā atgriešanas operāciju, kuras tā uzskata par nepieciešamiem, datumus un galamērķus. Par izvērstā darbības plāna modus operandi lemj valde pēc izpilddirektora priekšlikuma.

*Grozījums*

2. Dalībvalstis vismaz reizi mēnesī informē aģentūru par savām plānotajām valsts atgriešanas operācijām, kā arī par savām vajadzībām saņemt aģentūras palīdzību vai koordinēšanu. Aģentūra izstrādā izvērstu darbības plānu, lai nodrošinātu pieprasītājām dalībvalstīm vajadzīgo darbības atbalstu, tostarp tehnisko aprīkojumu. Aģentūra, balstoties uz vajadzību novērtējumu, var pēc savas iniciatīvas **vai pēc kādas dalībvalsts pieprasījuma** iekļaut izvērstajā darbības plānā atgriešanas operāciju, kuras tā uzskata par nepieciešamiem, datumus un galamērķus. Par izvērstā darbības plāna modus operandi lemj valde pēc izpilddirektora priekšlikuma.

Or. fr

**Grozījums Nr. 755**  
**Brice Hortefeux, Rachida Dati**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalstis vismaz reizi mēnesī informē aģentūru par savām plānotajām valsts atgriešanas operācijām, kā arī par savām vajadzībām saņemt aģentūras palīdzību vai koordinēšanu. Aģentūra

*Grozījums*

2. Dalībvalstis vismaz reizi mēnesī informē aģentūru par savām plānotajām valsts atgriešanas operācijām, kā arī par savām vajadzībām saņemt aģentūras palīdzību vai koordinēšanu. Aģentūra

izstrādā izvērstu darbības plānu, lai nodrošinātu pieprasītājām dalībvalstīm vajadzīgo darbības atbalstu, tostarp tehnisko aprīkojumu. Aģentūra, balstoties uz vajadzību novērtējumu, var pēc savas iniciatīvas iekļaut izvērstajā darbības plānā atgriešanas operāciju, kuras tā uzskata par nepieciešamiem, datumus un galamērķus. Par izvērstā darbības plāna modus operandi lemj valde pēc izpilddirektora priekšlikuma.

izstrādā izvērstu darbības plānu, lai nodrošinātu pieprasītājām dalībvalstīm vajadzīgo darbības atbalstu, tostarp tehnisko aprīkojumu. Aģentūra, balstoties uz vajadzību novērtējumu, var pēc savas iniciatīvas **vai pēc kādas dalībvalsts pieprasījuma** iekļaut izvērstajā darbības plānā atgriešanas operāciju, kuras tā uzskata par nepieciešamiem, datumus un galamērķus. Par izvērstā darbības plāna modus operandi lemj valde pēc izpilddirektora priekšlikuma.

Or. fr

**Grozījums Nr. 756**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Visu aģentūras atbalstīto un koordinēto atgriešanas operāciju un operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai darbības plānus saskaņo un saistoši piemēro aģentūra, iesaistītās dalībvalstis un iesaistītās trešās valstis visās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, pamatojoties uz izpilddirektora priekšlikumu. Darbības plānus izstrādā saskaņā ar 15. pantu, un tie aptver visus aspektus, kas nepieciešami atgriešanas operācijas īstenošanai, tostarp uzraudzības un ziņošanas procedūras un sūdzību mehānismus, sīki izstrādātus noteikumus par pamattiesību un tiesiskuma aizsardzības pasākumu īstenošanu, kā arī ietver atsauces uz attiecīgajiem standartiem un rīcības kodeksiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 757**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt – pēc iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma – **vai pēc savas iniciatīvas ierosināt** atgriešanas operāciju koordinēšanu vai organizēšanu, un šādām operācijām trešā atgriešanas valsts dara pieejamus transportlīdzekļus **un piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus** („savākšanas atgriešanas pasākumi”). Iesaistītās dalībvalstis un aģentūra nodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana. Vismaz viens dalībvalsts pārstāvis un piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu, ir klāt visu atgriešanas operācijas laiku līdz ierašanās brīdim atgriešanas trešā valstī.

*Grozījums*

3. Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt — pēc iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma — atgriešanas operāciju koordinēšanu vai organizēšanu, un šādām operācijām trešā atgriešanas valsts dara pieejamus transportlīdzekļus („savākšanas atgriešanas pasākumi”). Iesaistītās dalībvalstis un aģentūra nodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana. Vismaz viens dalībvalsts pārstāvis un piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu, ir klāt visu atgriešanas operācijas laiku līdz ierašanās brīdim atgriešanas trešā valstī.

Or. en

*Pamatojums*

*Eiropas Padomes dokumentā „Divdesmit pamatnostādnes par piespiedu atgriešanu” 20. pamatnostādnes 3. punktā noteikts, ka „piespiedu atgriešanas operācija būtu pilnībā jadokumentē, jo īpaši saistībā ar visiem būtiskiem incidentiem, kas rodas, vai visiem piespiedu līdzekļiem, kas izmantoti operācijas laikā”. Frontex Rīcības kodeksā kopīgām atgriešanas operācijām (14. panta 6. punkts) uzsvērts piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu pienākums savlaicīgi iesniegt savu ziņojumu Frontex pēc kopīgās atgriešanas operācijas beigām, kā arī iekļaut savus novērojumus atgriešanas operācijas galīgajā ziņojumā, kas jāiesniedz Frontex.*

**Grozījums Nr. 758**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 3. punkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt – pēc iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma – vai pēc savas iniciatīvas ierosināt atgriešanas operāciju koordinēšanu vai organizēšanu, un šādām operācijām trešā atgriešanas valsts dara pieejamus transportlīdzekļus un piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus („savākšanas atgriešanas pasākumi”). ***Iesaistītās dalībvalstis un*** aģentūra nodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana. Vismaz viens dalībvalsts pārstāvis un piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu, ir klāt visu atgriešanas operācijas laiku līdz ierašanās brīdim atgriešanas trešā valstī.

*Grozījums*

3. Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt — pēc iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma — vai pēc savas iniciatīvas ierosināt atgriešanas operāciju koordinēšanu vai organizēšanu, un šādām operācijām trešā atgriešanas valsts dara pieejamus transportlīdzekļus un piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus („savākšanas atgriešanas pasākumi”), ***ar noteikumu, ka trešai valstij ir saistoša Eiropas Cilvēktiesību konvencija.*** Aģentūra nodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana. Vismaz viens dalībvalsts pārstāvis un piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu, ir klāt visu atgriešanas operācijas laiku līdz ierašanās brīdim atgriešanas trešā valstī.

Or. en

*Pamatojums*

*Gadījumos, kad trešām valstīm jāveic atgriešanas operācija, ir ļoti svarīgi, lai būtu skaidri noteikta atbildība par to, lai operācija atbilstu Savienības tiesību aktos paredzētajām prasībām attiecībā uz pamattiesību ievērošanu. Ja aģentūra vēlas palīdzēt organizēt vai pati organizēt šādas atgriešanas operācijas, tai būtu jāuzņemas šī atbildība.*

**Grozījums Nr. 759**

**Ana Gomes**

**Regulas priekšlikums**

**27. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt – pēc iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma – vai pēc savas iniciatīvas ierosināt atgriešanas operāciju

*Grozījums*

3. Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt — pēc iesaistīto dalībvalstu pieprasījuma — vai pēc savas iniciatīvas ierosināt atgriešanas operāciju

koordinēšanu vai organizēšanu, un šādām operācijām trešā atgriešanas valsts dara pieejamus transportlīdzekļus un piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus („savākšanas atgriešanas pasākumi”). Iesaistītās dalībvalstis un aģentūra nodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana. Vismaz viens dalībvalsts pārstāvis un piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu, ir klāt visu atgriešanas operācijas laiku līdz ierašanās brīdim atgriešanas trešā valstī.

koordinēšanu vai organizēšanu, un šādām operācijām trešā atgriešanas valsts dara pieejamus transportlīdzekļus un piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus („savākšanas atgriešanas pasākumi”). Iesaistītās dalībvalstis un aģentūra nodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana, ***pilnībā nodrošinot atbilstību starptautiskajiem tiesību aktiem cilvēktiesību jomā, proti, neizraidīšanas principam.*** Vismaz viens dalībvalsts pārstāvis un piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu, ir klāt visu atgriešanas operācijas laiku līdz ierašanās brīdim atgriešanas trešā valstī.

Or. en

**Grozījums Nr. 760**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***3.a Piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālisti iesniedz ziņojumu aģentūrai, tostarp pamattiesību amatpersonai, par to uzraudzības darbību rezultātiem.***

Or. en

**Grozījums Nr. 761**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**27. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4. Aģentūra var sniegt vajadzīgo***

***svītrots***

*palīdzību un nodrošināt – pēc iesaistīto dalībvalstu vai trešās valsts pieprasījuma – vai pēc savas iniciatīvas ierosināt atgriešanas operācijas koordinēšanu vai organizēšanu, kuru laikā vairākas atgriežamās personas, uz kurām attiecas trešās valsts atgriešanas lēmums, tiek nodotas no šīs trešās valsts kādai citai atgriešanas trešai valstij („jauktās atgriešanas operācijas”), ar noteikumu, ka trešai valstij, kura izdeva atgriešanas lēmumu, ir saistoša Eiropas Cilvēktiesību konvencija. Iesaistītajām dalībvalstīm un aģentūrai ir jānodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana, proti, ar piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu un trešās valsts piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu klātbūtni.*

Or. en

**Grozījums Nr. 762**

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Birgit Sippel, Elly Schlein**

**Regulas priekšlikums**

**27. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.** *Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt – pēc iesaistīto dalībvalstu vai trešās valsts pieprasījuma – vai pēc savas iniciatīvas ierosināt atgriešanas operācijas koordinēšanu vai organizēšanu, kuru laikā vairākas atgriežamās personas, uz kurām attiecas trešās valsts atgriešanas lēmums, tiek nodotas no šīs trešās valsts kādai citai atgriešanas trešai valstij („jauktās atgriešanas operācijas”), ar noteikumu, ka trešai valstij, kura izdeva atgriešanas lēmumu, ir saistoša Eiropas Cilvēktiesību konvencija. Iesaistītajām dalībvalstīm un aģentūrai ir jānodrošina, lai visa*

*svītrots*

*izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana, proti, ar piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu un trešās valsts piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu klātbūtni.*

Or. en

#### *Pamatojums*

*Nav skaidra pamatojuma, kādēļ aģentūrai būtu jāveic tādu trešo valstu valstspiederīgo, uz kuriem attiecas trešās valsts izdoti atgriešanas lēmumi, atgriešana no vienas trešās valsts uz citu trešo valsti. Šādiem gadījumiem nav pilnīgi nekādas saistības ar Savienības ārējām robežām. Turklāt aģentūra nespētu garantēt nedz attiecīgās trešās valsts atgriešanas lēmuma, nedz arī atgriešanas procedūru atbilstību Savienības tiesību aktiem un pamattiesību standartiem.*

#### **Grozījums Nr. 763**

**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

#### **Regulas priekšlikums**

**27. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.** *Aģentūra var sniegt vajadzīgo palīdzību un nodrošināt – pēc iesaistīto dalībvalstu vai trešās valsts pieprasījuma – vai pēc savas iniciatīvas ierosināt atgriešanas operācijas koordinēšanu vai organizēšanu, kuru laikā vairākas atgriežamās personas, uz kurām attiecas trešās valsts atgriešanas lēmums, tiek nodotas no šīs trešās valsts kādai citai atgriešanas trešai valstij („jauktās atgriešanas operācijas”), ar noteikumu, ka trešai valstij, kura izdeva atgriešanas lēmumu, ir saistoša Eiropas Cilvēktiesību konvencija. Iesaistītajām dalībvalstīm un aģentūrai ir jānodrošina, lai visa izraidīšanas pasākuma laikā tiktu ievērotas pamattiesības un tiktu garantēta piespiešanas līdzekļu samērīga izmantošana, proti, ar piespiedu*

*svītrots*

*atgriešanas uzraudzības speciālistu un trešās valsts piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu klātbūtni.*

Or. en

**Grozījums Nr. 764**

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Regulas priekšlikums**

**27. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Katru atgriešanas operāciju uzrauga saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu. Atgriešanas operāciju uzraudzību veic, pamatojoties uz objektīviem un pārredzamiem kritērijiem, visu atgriešanas operācijas laiku, sākot ar laikposmu pirms aizbraukšanas, līdz atgriežamo personu nodošanai atgriešanas trešai valstij.

*Grozījums*

5. Katru atgriešanas operāciju uzrauga saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu. Atgriešanas operāciju uzraudzību veic ***piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists***, pamatojoties uz objektīviem un pārredzamiem kritērijiem, visu atgriešanas operācijas laiku, sākot ar laikposmu pirms aizbraukšanas, līdz atgriežamo personu nodošanai atgriešanas trešai valstij. ***Piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālists iesniedz izpilddirektoram un visu attiecīgajā operācijā iesaistīto dalībvalstu kompetentajām iestādēm ziņojumu par operācijas uzraudzību. Attiecīgi izpilddirektors un valstu kompetentās iestādes nodrošina atbilstīgus turpmākos pasākumus.***

Or. en

*Pamatojums*

*Būtu skaidri jānosaka, ka ziņojumi par atgriešanas operāciju uzraudzību jāiesniedz izpilddirektoram un valstu kompetentajām iestādēm, lai nodrošinātu atbilstīgus turpmākos pasākumus attiecībā uz visām problēmām, kuras radušās atgriešanas operācijas laikā.*

**Grozījums Nr. 765**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

## Regulas priekšlikums

### 27. pants – 6. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Aģentūra finansē vai līdzfinansē atgriešanas operācijas ar dotācijām no sava budžeta saskaņā ar aģentūrai piemērojamajiem finanšu noteikumiem, prioritāti piešķirot tām operācijām, ko īsteno *vairāk nekā viena dalībvalsts* vai no „karsto punktu” zonām.

*Grozījums*

6. Aģentūra finansē vai līdzfinansē atgriešanas operācijas ar dotācijām no sava budžeta saskaņā ar aģentūrai piemērojamajiem finanšu noteikumiem, prioritāti piešķirot tām operācijām, ko īsteno *visvairāk dalībvalstu* vai no „karsto punktu” zonām.

Or. fr

## Grozījums Nr. 766

**Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen**

## Regulas priekšlikums

### 27. pants – 6.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**6.a Aģentūra nekoordinē, neorganizē un neierosina atgriešanas operācijas vai operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai uz trešām valstīm, attiecībā uz kurām riska analīzēs vai ziņojumos, ko sniegušas ES iestādes, EĀDD vai ES aģentūras, atzīts, ka tajās pastāv pamattiesību pārkāpumu riski vai nopietni trūkumi.**

Or. en

## Grozījums Nr. 767

**Marina Albiol Guzmán, Malin Björk**

## Regulas priekšlikums

### 28. pants

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**28. pants**

**svītrots**

*Piespiedu atgriešanas uzraudzības  
speciālistu rezerve*

1. *Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu rezervi, kuri veic piespiedu atgriešanas uzraudzību saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu.*

2. *Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistus.*

3. *Aģentūra pēc pieprasījuma dara iesaistītajām dalībvalstīm pieejamus piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistus, lai tie dalībvalstu vārdā uzraudzītu atgriešanas operācijas pareizu īstenošanu un piedalītos operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.*

Or. en

**Grozījums Nr. 768**

**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**

**28. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu rezervi, kuri veic piespiedu atgriešanas uzraudzību saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu.

*Grozījums*

1. ***Pamattiesību*** aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu rezervi, kuri veic ***neatkarīgu*** piespiedu atgriešanas uzraudzību saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu. ***Piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālisti ziņo arī aģentūrai, tostarp***

**Grozījums Nr. 769**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**28. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu rezervi, kuri veic piespiedu atgriešanas uzraudzību saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu.

*Grozījums*

1. Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu rezervi, kuri veic **neatkarīgu** piespiedu atgriešanas uzraudzību saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu.  
***Piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālisti ziņo arī aģentūrai, tostarp pamattiesību amatpersonai.***

*Pamatojums*

*Eiropas Padomes dokumentā „Divdesmit pamatnostādnes par piespiedu atgriešanu” 20. pamatnostādnes 3. punktā noteikts, ka „piespiedu atgriešanas operācija būtu pilnībā jadokumentē, jo īpaši saistībā ar visiem būtiskiem incidentiem, kas rodas, vai visiem piespiedu līdzekļiem, kas izmantoti operācijas laikā”. Frontex Rīcības kodeksā kopīgām atgriešanas operācijām (14. panta 6. punkts) uzsvērts piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu pienākums savlaicīgi iesniegt savu ziņojumu Frontex pēc kopīgās atgriešanas operācijas beigām, kā arī iekļaut savus novērojumus atgriešanas operācijas galīgajā ziņojumā, kas jāiesniedz Frontex.*

**Grozījums Nr. 770**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Regulas priekšlikums**  
**28. pants – 1. punkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu rezervi, kuri veic piespiedu atgriešanas uzraudzību saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu.

*Grozījums*

1. Aģentūra ***pēc apspriešanās ar Eiropas Pamattiesību aģentūru*** no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu rezervi, kuri veic piespiedu atgriešanas uzraudzību saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 6. punktu un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu. ***Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra izstrādā metodes un standartus, lai uzlabotu uzraudzības kvalitāti, un ir atbildīga par piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu apmācību.***

Or. en

**Grozījums Nr. 771  
Ska Keller**

**Regulas priekšlikums  
28. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistus.

*Grozījums*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistus. ***Rezervē tiek iekļauti piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālisti ar specializāciju bērnu aizsardzības jomā, un šos speciālistus pieprasa visām atgriešanas operācijām, kurās iesaistīti bērni.***

Or. en

## Grozījums Nr. 772

Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

### Regulas priekšlikums

#### 28. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistus.

##### *Grozījums*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistus. ***Rezervē iekļauj speciālistus ar specializāciju bērnu aizsardzības jomā, lai viņi piedalītos visās atgriešanas operācijās vai tajās operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kurās iesaistīti bērni.***

Or. en

## Grozījums Nr. 773

Miriam Dalli

### Regulas priekšlikums

#### 28. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. ***Izpilddirektors*** nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistus.

##### *Grozījums*

2. ***Valde, pamatojoties uz izpilddirektora ierosinājumu,*** nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un ***kopējo*** skaitu. Dalībvalstis ***pēc iespējas*** savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas uzraudzības

speciālistus.

Or. en

*Pamatojums*

*Valdei būtu jānosaka specializācija un skaits atbilstīgi procedūrai, kas attiecas uz citām rezervēm, kuras paredzētas šajā priekšlikumā.*

**Grozījums Nr. 774**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**28. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Dalībvalstu ieguldījumu attiecībā uz savu piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu nosūtīšanu dalībai specifiskās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai nākamajā gadā plāno, pamatojoties uz ikgadējām divpusējām sarunām un nolīgumiem starp aģentūru un dalībvalstīm. Saskaņā ar minētajiem nolīgumiem dalībvalstis pēc aģentūras pieprasījuma nodrošina piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu pieejamību izvietojšanai, izņemot gadījumus, ja kādā no tām pastāv ārkārtas situācija, kas būtiski ietekmē valsts uzdevumu izpildi. Šādu pieprasījumu iesniedz vismaz 21 darbdienu pirms paredzētās izvietojšanas vai 5 darbdienu pirms paredzētās izvietojšanas ātrās reaģēšanas operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai gadījumā.***

Or. en

*Pamatojums*

*Šajā punktā iekļauti noteikumi, kas ir līdzīgi noteikumiem, kuri attiecas uz citām rezervēm, un*

*kas ir būtiski saistībā ar piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistiem.*

**Grozījums Nr. 775**

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes**

**Regulas priekšlikums**

**28. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a Uz piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistiem turpina attiekties viņu piederības dalībvalsts disciplinārie pasākumi. Pamattiesību pārkāpumu vai starptautiskas aizsardzības pienākumu neizpildes gadījumos, kas tiek konstatēti atgriešanas operācijas vai operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai laikā, piederības dalībvalsts atbilstīgi saviem tiesību aktiem paredz atbilstošus disciplinārus vai citus pasākumus.**

Or. en

*Pamatojums*

*Piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistiem būtu jāpiemēro tādi paši disciplinārie pasākumi, kādus piemēro robezsargiem, kuri iekļauti Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās saskaņā ar 20. pantu.*

**Grozījums Nr. 776**

**Marina Albiol Guzmán, Malin Björk**

**Regulas priekšlikums**

**29. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**29. pants**

**svītrots**

***Piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu rezerve***

***1. Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas***

*pavadīšanas speciālistu rezervi, kuri veic atgriešanas pasākumus saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 4. un 5. punktā minētajām prasībām un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu.*

*2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus.*

*3. Aģentūra pēc pieprasījuma dara iesaistītajām dalībvalstīm pieejamus šos pavadīšanas speciālistus, lai viņi pavadītu atgriežamās personas to vārdā un piedalītos operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.*

Or. en

**Grozījums Nr. 777**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**29. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu rezervi, kuri veic atgriešanas pasākumus saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 4. un 5. punktā minētajām prasībām un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu.

*Grozījums*

1. Aģentūra no valsts kompetentajām struktūrām izveido piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu rezervi, kuri veic atgriešanas pasākumus saskaņā ar Direktīvas 2008/115/EK 8. panta 4. un 5. punktā minētajām prasībām un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu, **tostarp pamattiesību jomā.**

Or. en

**Grozījums Nr. 778**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**29. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus.

*Grozījums*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus. ***Rezervē tiek iekļauti piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālisti ar specializāciju bērnu aizsardzības jomā, un šos speciālistus pieprasa visām atgriešanas operācijām, kurās iesaistīti bērni.***

Or. en

**Grozījums Nr. 779**

**Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez**

**Regulas priekšlikums**  
**29. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus.

*Grozījums*

2. Izpilddirektors nosaka to piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus. ***Rezervē iekļauj speciālistus ar specializāciju bērnu***

*aizsardzības jomā, lai viņi piedalītos visās atgriešanas operācijās vai operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kurās iesaistīti bērni.*

Or. en

**Grozījums Nr. 780**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**29. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. **Izpilddirektors** nosaka to piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus.

*Grozījums*

2. **Valde, pamatojoties uz izpilddirektora ierosinājumu**, nosaka to piespiedu atgriešanas uzraudzības speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un **kopējo** skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistus.

Or. en

*Pamatojums*

*Valdei būtu jābūt tai struktūrai, kas pieņem lēmumu un nosaka procedūru attiecībā uz piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializāciju un skaitu.*

**Grozījums Nr. 781**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**29. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Dalībvalstu ieguldījumu attiecībā uz savu piespiedu atgriešanas**

*pavadišanas speciālistu nosūtīšanu dalībai specifiskās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai nākamajā gadā plāno, pamatojoties uz ikgadējām divpusējām sarunām un nolīgumiem starp aģentūru un dalībvalstīm. Saskaņā ar minētajiem nolīgumiem dalībvalstis pēc aģentūras pieprasījuma nodrošina piespiedu atgriešanas pavadišanas speciālistu pieejamību izvietojumam, izņemot gadījumus, ja kādā no tām pastāv ārkārtas situācija, kas būtiski ietekmē valsts uzdevumu izpildi. Šādu pieprasījumu iesniedz vismaz 21 darbdienā pirms paredzētās izvietojuma vai 5 darbdienu pirms paredzētās izvietojuma ātrās reaģēšanas operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai gadījumā.*

Or. en

#### *Pamatojums*

*Šajā punktā iekļauti noteikumi, kas ir līdzīgi noteikumiem, kuri attiecas uz citām rezervēm, un kas ir būtiski saistībā ar piespiedu atgriešanas pavadišanas speciālistiem.*

#### **Grozījums Nr. 782**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **29. pants – 3. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra pēc pieprasījuma dara iesaistītajām dalībvalstīm pieejamus šos pavadišanas speciālistus, lai viņi pavadītu atgriežamās personas to vārdā un piedalītos operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.

##### *Grozījums*

3. Aģentūra pēc pieprasījuma dara iesaistītajām dalībvalstīm pieejamus šos pavadišanas speciālistus, lai viņi pavadītu atgriežamās personas to vārdā un piedalītos operācijās **un pasākumos** personu atgriešanas nodrošināšanai.

Or. fr



**Grozījums Nr. 783**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Regulas priekšlikums**  
**29. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a Uz piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistiem turpina attiekties viņu piederības dalībvalsts disciplinārie pasākumi. Pamattiesību pārkāpumu vai starptautiskas aizsardzības pienākumu neizpildes gadījumos, kas tiek konstatēti atgriešanas operācijas vai operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai laikā, piederības dalībvalsts atbilstīgi saviem tiesību aktiem paredz atbilstošus disciplinārus vai citus pasākumus.**

Or. en

*Pamatojums*

*Piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistiem būtu jāpiemēro tādi paši disciplinārie pasākumi, kādus piemēro robezsargiem, kuri iekļauti Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās saskaņā ar 20. pantu.*

**Grozījums Nr. 784**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**30. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Aģentūra no valstu kompetentajām struktūrām un no aģentūras personāla izveido personu atgriešanas speciālistu rezervi, kuriem ir ar atgriešanu saistīto darbību veikšanai vajadzīgās prasmes un kompetence un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu. Minētos speciālistus dara pieejamus specifisku uzdevumu veikšanai, piemēram, īpašu trešo valstu

1. Aģentūra no valstu kompetentajām struktūrām un no aģentūras personāla izveido personu atgriešanas speciālistu rezervi, kuriem ir ar atgriešanu saistīto darbību veikšanai vajadzīgās prasmes un kompetence un kuri ir apmācīti saskaņā ar 35. pantu. Minētos speciālistus dara pieejamus specifisku uzdevumu veikšanai, piemēram, īpašu trešo valstu

valstspiederīgo grupu apzināšana, ceļošanas dokumentu ieguve no trešām valstīm un konsulārās sadarbības sekmēšana.

valstspiederīgo grupu apzināšana, ceļošanas dokumentu ieguve no trešām valstīm un konsulārās sadarbības sekmēšana, **neatklājot, vai trešās valsts valstspiederīgais ir lūdzis patvērumu.**

Or. en

#### *Pamatojums*

*Ženēvas Konvencijas 25. pantā, kas attiecas uz administratīvo atbalstu, ir atspoguļots arī apstākļi, ka bēglis nevar paļauties uz savas izcelsmes valsts aizsardzību. Ir paredzēts arī novērst bēgļa pakļaušanu vajāšanai, sazinoties ar tā izcelsmes valsts iestādēm, kā arī novērst to, ka ģimenes locekļi un/vai sabiedrotie, kas paliek izcelsmes valstī, tiek pakļauti riskam.*

#### **Grozījums Nr. 785** **Miriam Dalli**

#### **Regulas priekšlikums** **30. pants – 2. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. **Izpilddirektors** nosaka to **piespiedu** atgriešanas **pavadīšanas** speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos speciālistus.

##### *Grozījums*

2. **Valde pēc izpilddirektora ierosinājuma** nosaka to atgriešanas speciālistu specializāciju un skaitu, kas jādara pieejami minētajai rezervei. To pašu procedūru piemēro jebkurām turpmākām izmaiņām attiecībā uz specializāciju un **kopējo** skaitu. Dalībvalstis savu devumu rezervē sniedz, ieceļot noteiktajai specializācijai atbilstošos speciālistus.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Šis lēmums ir jāpieņem valdei, un procedūra piespiedu atgriešanas pavadīšanas speciālistu specializācijai ir jāsaskaņo ar citu specializāciju procedūru.*

#### **Grozījums Nr. 786** **Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**30. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a** *Dalībvalstu ieguldījumu attiecībā uz to atgriešanas speciālistiem konkrētās atgriešanas operācijās un pasākumos nākamajam gadam plāno, pamatojoties uz gada divpusējām sarunām un nolīgumiem starp aģentūru un dalībvalstīm. Saskaņā ar minētajiem nolīgumiem dalībvalstis pēc aģentūras pieprasījuma nodrošina atgriešanas speciālistu pieejamību izvietojšanai, izņemot gadījumus, ja kādā no tām pastāv ārkārtas situācija, kas būtiski ietekmē valsts uzdevumu izpildi. Šādu pieprasījumu izsaka vismaz 21 darbdienu pirms paredzētās izvietojšanas vai 5 darbdienu ātrās reaģēšanas operācijas gadījumā.*

Or. en

*Pamatojums*

*Šis nosacījums atspoguļo līdzīgus nosacījumus citām rezervēm un ir svarīgs attiecībā uz piespiedu atgriešanas speciālistiem.*

**Grozījums Nr. 787**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Regulas priekšlikums**  
**30. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a** *Uz atgriešanas speciālistiem arī turpmāk attiecas aģentūras vai to dalībvalsts disciplinārie pasākumi. Ja, veicot kopīgo operāciju vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu, ir pārkāptas pamattiesības vai nav ievēroti starptautiskās aizsardzības pienākumi, aģentūra nodrošina atbilstošu disciplināro rīcību saskaņā ar tās rīcības kodeksu, bet*

*attiecīgā dalībvalsts nodrošina atbilstošu disciplināru rīcību saskaņā ar tās tiesību aktiem.*

Or. en

*Pamatojums*

*Uz atgriešanas speciālistiem būtu jāattiecas tiem pašiem disciplinārajiem pasākumiem, kas attiecas uz robežsargiem, kuriem piedalās Eiropas robežsardzes vienībās saskaņā ar 20. pantu.*

**Grozījums Nr. 788**  
**Marina Albiol Guzmán**

**Regulas priekšlikums**  
**32. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

[...]

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 789**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Regulas priekšlikums**  
**32. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Apstākļos, kad uz dalībvalstīm gulstas smags slogs, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK īstenojot pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, kuri uzturas nelikumīgi, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Šādu nodrošināšanas operāciju var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību izvietošana

1. Apstākļos, kad uz dalībvalstīm gulstas smags slogs, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK īstenojot pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, kuri uzturas nelikumīgi, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai veidā.  
***Aģentūra pēc savas iniciatīvas var piedāvāt dalībvalstīm šādu tehnisko un operatīvo palīdzību.*** Šādu nodrošināšanas

uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana. Dalībvalstis regulāri informē aģentūru par savām tehniskās un operatīvās palīdzības vajadzībām, un aģentūra uz šā pamata izstrādā izvērstu plānu operācijām personu atgriešanas nodrošināšanai.

operāciju var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana. Dalībvalstis regulāri informē aģentūru par savām tehniskās un operatīvās palīdzības vajadzībām, un aģentūra uz šā pamata izstrādā izvērstu plānu operācijām personu atgriešanas nodrošināšanai.

Or. fr

### Grozījums Nr. 790

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes, Elly Schlein

#### Regulas priekšlikums

#### 32. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Apstākļos, kad uz dalībvalstīm gulstas smags slogs, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK īstenojot pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, **kuri uzturas nelikumīgi**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Šādu nodrošināšanas operāciju var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana. Dalībvalstis regulāri informē aģentūru par savām tehniskās un operatīvās palīdzības vajadzībām, un aģentūra uz šā pamata izstrādā izvērstu plānu operācijām personu atgriešanas nodrošināšanai.

##### *Grozījums*

1. Apstākļos, kad uz dalībvalstīm gulstas smags slogs, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK īstenojot pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, **kuriem ir piemērots galīgs atgriešanas lēmums**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Šādu nodrošināšanas operāciju var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana. Dalībvalstis regulāri informē aģentūru par savām tehniskās un operatīvās palīdzības vajadzībām, un aģentūra uz šā pamata izstrādā izvērstu plānu operācijām personu atgriešanas nodrošināšanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 791**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**32. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Apstākļos, kad uz dalībvalstīm gulstas smags slogs, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK īstenojot pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, kuri uzturas **nelikumīgi**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Šādu nodrošināšanas operāciju var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana. Dalībvalstis regulāri informē aģentūru par savām tehniskās un operatīvās palīdzības vajadzībām, un aģentūra uz šā pamata izstrādā izvērstu plānu operācijām personu atgriešanas nodrošināšanai.

*Grozījums*

1. Apstākļos, kad uz dalībvalstīm gulstas smags slogs, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK īstenojot pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, kuri uzturas **nelegāli**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Šādu nodrošināšanas operāciju var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana. Dalībvalstis regulāri informē aģentūru par savām tehniskās un operatīvās palīdzības vajadzībām, un aģentūra uz šā pamata izstrādā izvērstu plānu operācijām personu atgriešanas nodrošināšanai. **Visā atgriešanas operācijā līdz pat nokļūšanai trešās valsts personas atgriešanas valstī piedalās vismaz viens dalībvalsts pārstāvis un piespiedu atgriešanas uzraudzītājs no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu.**

Or. en

**Grozījums Nr. 792**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes**

**Regulas priekšlikums**  
**32. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Apstākļos, kad dalībvalstis saskaras ar konkrētu un nesamērīgu spiedienu, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK

*Grozījums*

2. Apstākļos, kad dalībvalstis saskaras ar konkrētu un nesamērīgu spiedienu, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK

Īstenojot savu pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, **kuri uzturas nelikumīgi**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību ātrās reaģēšanas operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Aģentūra var pēc **sava** iniciatīvas piedāvāt sniegt dalībvalstīm šādu tehnisko un operatīvo palīdzību. Ātrās reaģēšanas operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību ātra izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana.

Īstenojot savu pienākumu atgriezt trešo valstu **tos** valstspiederīgos, **kuriem ir piemērots galīgs atgriešanas lēmums**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību ātrās reaģēšanas operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Aģentūra var pēc **savas** iniciatīvas piedāvāt sniegt dalībvalstīm šādu tehnisko un operatīvo palīdzību. Ātrās reaģēšanas operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību ātra izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana.

Or. en

## Grozījums Nr. 793 Ska Keller

### Regulas priekšlikums 32. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Apstākļos, kad dalībvalstis saskaras ar konkrētu un nesamērīgu spiedienu, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK Īstenojot savu pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, kuri uzturas **nelikumīgi**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību ātrās reaģēšanas operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. **Aģentūra var pēc sava iniciatīvas piedāvāt sniegt dalībvalstīm šādu tehnisko un operatīvo palīdzību.** Ātrās reaģēšanas operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību ātra izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām

#### *Grozījums*

2. Apstākļos, kad dalībvalstis saskaras ar konkrētu un nesamērīgu spiedienu, saskaņā ar Direktīvu 2008/115/EK Īstenojot savu pienākumu atgriezt trešo valstu valstspiederīgos, kuri uzturas **nelegāli**, aģentūra pēc vienas vai vairāku dalībvalstu pieprasījuma sniedz pienācīgu tehnisko un operatīvo palīdzību ātrās reaģēšanas operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai veidā. Ātrās reaģēšanas operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai var veidot Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību ātra izvietošana uzņēmējās dalībvalstīs un atgriešanas operāciju no uzņēmējām dalībvalstīm organizēšana. **Visā atgriešanas operācijā līdz pat nokļūšanai trešās valsts personas atgriešanas valstī piedalās vismaz viens dalībvalsts pārstāvis**

dalībvalstīm organizēšana.

*un piespiedu atgriešanas uzraudzītājs no rezerves, kas izveidota saskaņā ar 28. pantu.*

Or. en

**Grozījums Nr. 794**

**Lucy Anderson, Claude Moraes, Merja Kyllönen, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy**

**Regulas priekšlikums**

**32. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*2.a Izpilddirektors kopā ar dalībvalstīm un Eiropas iestādēm izstrādā īpašus noteikumus darbiniekiem, kas piedalās ar atgriešanu saistītās darbībās, sīki aprakstot to uzdevumus, pilnvaras un atbildību. Būtu jā sagatavo arī speciālas instrukcijas attiecībā uz gaisa kuģu kapteiņu pilnvarām un valsts, kurā reģistrēts gaisa kuģis, pilnvarām piemērot krimināltiesības saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem aviācijas jomā<sup>1</sup>.*

*<sup>1</sup> Tokijas 1963. gada konvencijas, kuru Starptautiskā Civilās aviācijas organizācija reģistrējusi 1969. gadā, 3. pants („gaisa kuģa reģistrētājvalsts ir tiesīga īstenot savu jurisdikciju attiecībā uz noziegumiem un nelikumīgiem aktiem, kas izdarīti gaisa kuģī”).*

Or. en

**Grozījums Nr. 795**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek**

**Regulas priekšlikums**

**32. pants – 3. punkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Vienojoties ar uzņēmējām dalībvalstīm un dalībvalstīm, kuras vēlas piedalīties operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai, izpilddirektors nekavējoties izstrādā darbības plānu.

*Grozījums*

3. Vienojoties ar uzņēmējām dalībvalstīm un dalībvalstīm, kuras vēlas piedalīties operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai, izpilddirektors nekavējoties izstrādā darbības plānu.  
***Darbības plāna kopiju nekavējoties nosūta valdei.***

Or. fr

**Grozījums Nr. 796**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**32. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Darbības plāns ir saistošs aģentūrai, uzņēmējām dalībvalstīm un iesaistītajām dalībvalstīm un aptver visus aspektus, kas ir nepieciešami atgriešanas operācijas veikšanai, jo īpaši nodrošināšanas operācijas situācijas aprakstu, mērķus, sākumu un paredzamo ilgumu, ģeogrāfisko tvērumu un iespējamu izvietojumu trešās valstīs, Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību sastāvu, loģistiku, finanšu noteikumus, sadarbības kārtību ar trešām valstīm, citām Savienības aģentūrām un struktūrām, attiecīgām starptautiskajām un nevalstiskajām organizācijām. Izpilddirektors, uzņēmēja dalībvalsts un iesaistītās dalībvalstis vienojas par visiem grozījumiem un pielāgojumiem darbības plānā. Grozītā vai pielāgotā darbības plāna kopiju aģentūra nekavējoties nosūta attiecīgajām dalībvalstīm un valdei.

*Grozījums*

4. Darbības plāns ir ***jāizstrādā saskaņā ar 15. pantu, un tas ir*** saistošs aģentūrai, uzņēmējām dalībvalstīm un iesaistītajām dalībvalstīm un aptver visus aspektus, kas ir nepieciešami atgriešanas operācijas veikšanai, jo īpaši nodrošināšanas operācijas situācijas aprakstu, mērķus, sākumu un paredzamo ilgumu, ģeogrāfisko tvērumu un iespējamu izvietojumu trešās valstīs, Eiropas personu atgriešanas nodrošināšanas vienību sastāvu, ***uzdevumu un atbildības aprakstu, detalizētus nosacījumus par pamattiesību aizsardzības pasākumiem, tostarp samērīgu spēka pielietojumu saskaņā ar 39. panta 6. punktu,*** loģistiku, finanšu noteikumus, sadarbības kārtību ar trešām valstīm, citām Savienības aģentūrām un struktūrām, attiecīgām starptautiskajām un nevalstiskajām organizācijām. Izpilddirektors, uzņēmēja dalībvalsts un iesaistītās dalībvalstis vienojas par visiem grozījumiem un pielāgojumiem darbības plānā. Grozītā vai pielāgotā darbības plāna kopiju aģentūra nekavējoties nosūta attiecīgajām dalībvalstīm un valdei.

**Grozījums Nr. 797**  
**Salvatore Domenico Pogliese**

**Regulas priekšlikums**  
**32. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Aģentūra finansē vai līdzfinansē atgriešanas intervences pasākumus, piešķirot dotācijas no sava budžeta saskaņā ar aģentūrai piemērojamajiem finanšu noteikumiem.

*Grozījums*

6. Aģentūra finansē vai līdzfinansē atgriešanas intervences pasākumus, piešķirot ***dalībvalstīm*** dotācijas no sava budžeta saskaņā ar aģentūrai piemērojamajiem finanšu noteikumiem.

Or. it

**Grozījums Nr. 798**  
**Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Ana Gomes, Birgit Sippel**

**Regulas priekšlikums**  
**32.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***32.a pants***

***Atgriešanas operāciju un atgriešanas pasākumu izvērtēšana***

***Izpilddirektors izvērtē atgriešanas operāciju un atgriešanas pasākumu rezultātus un 60 dienu laikā pēc šo operāciju un pasākumu beigām valdei iesniedz sīkus izvērtējuma ziņojumus kopā ar pamattiesību amatpersonas novērojumiem. Aģentūra veic minēto ziņojumu vispusīgu salīdzinošu analīzi nolūkā uzlabot kvalitāti, saskaņotību, efektivitāti un pamattiesību ievērošanu turpmākajās atgriešanas operācijās un atgriešanas pasākumos, un iekļauj šo analīzi savā konsolidētajā gada darbības pārskata ziņojumā.***

*Pamatojums*

*Tieši tāpat kā izpilddirektora pienākums saskaņā ar 25. pantu ir izvērtēt kopīgo operāciju un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu rezultātus, tam būtu salīdzinošā veidā jāizvērtē arī atgriešanas operāciju un atgriešanas pasākumu rezultāti.*

**Grozījums Nr. 799**

**Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez**

**Regulas priekšlikums**

**32.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**32.a pants**

***Atgriešanas operāciju un atgriešanas pasākumu izvērtēšana***

***Izpilddirektors izvērtē atgriešanas operāciju un atgriešanas pasākumu rezultātus un 60 dienu laikā pēc šo operāciju un pasākumu beigām valdei iesniedz sīkus izvērtējuma ziņojumus kopā ar pamattiesību amatpersonas novērojumiem. Aģentūra veic minēto ziņojumu vispusīgu salīdzinošu analīzi nolūkā uzlabot kvalitāti, saskaņotību, efektivitāti un pamattiesību ievērošanu turpmākajās atgriešanas operācijās un atgriešanas pasākumos un iekļauj šo analīzi savā konsolidētajā gada darbības pārskata ziņojumā.***

Or. en

*Pamatojums*

*Atgriešanas operācijas un atgriešanas pasākumi būtu jāizvērtē tāpat kā kopīgās operācijas un ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumi.*

**Grozījums Nr. 800**

**Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes, Birgit Sippel**

**Regulas priekšlikums**

**32.b pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**32.b pants**

*Atgriešanas operāciju un atgriešanas pasākumu pārtraukšana vai izbeigšana*

*1. Izpilddirektors, iepriekš informējot attiecīgās dalībvalstis, izbeidz atgriešanas operācijas vai atgriešanas pasākumus, ja vairs netiek izpildīti nosacījumi šo darbību veikšanai.*

*2. Izpilddirektors var atcelt atgriešanas pasākuma finansēšanu vai pārtraukt vai izbeigt šo pasākumu, ja uzņēmēja dalībvalsts vai dalībā iesaistītās dalībvalstis neievēro darbības plānu.*

*3. Izpilddirektors atceļ atgriešanas operācijas vai atgriešanas pasākuma finansēšanu vai pārtrauc vai izbeidz visu atgriešanas operāciju vai atgriešanas pasākumu vai tā daļu, ja tas uzskata, ka nopietni tiek pārkāptas vai var tikt nopietni pārkāptas pamattiesības vai starptautiskās aizsardzības pienākumi.*

*4. Šiem mērķiem aģentūra sagatavo un publicē kritērijus, kas ļauj pieņemt lēmumu par atgriešanas operāciju un atgriešanas pasākumu finansēšanas pārtraukšanu vai izbeigšanu.*

Or. en

*Pamatojums*

*Tieši tāpat kā izpilddirektoram saskaņā ar 24. pantu ir pilnvaras pārtraukt vai izbeigt kopīgās operācijas vai ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, tam ir jābūt pilnvarām pārtraukt vai izbeigt arī atgriešanas operāciju vai atgriešanas pasākumu.*

**Grozījums Nr. 801**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

*Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp **1951. gada** Konvenciju par bēgļu statusu, **tās 1967. gada protokolu**, un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

Or. en

**Grozījums Nr. 802**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un **pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai**, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

*Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp **Eiropas Cilvēktiesību konvenciju**, Konvenciju par bēgļu statusu un **Konvenciju par bērna tiesībām**, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju, **tostarp efektīvus mehānismus, lai uzraudzītu un nodrošinātu pamattiesību**

*un tiesiskuma ievērošanu visās aģentūras darbībās.*

Or. en

**Grozījums Nr. 803**  
**Helga Stevens, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, ***tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai***, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

*Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

Or. en

**Grozījums Nr. 804**  
**Geoffrey Van Orden**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, ***garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un***

*Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, ***ievēro cilvēktiesību aizsardzību.***

*pieņēmumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.*

Or. en

**Grozījums Nr. 805**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un pieņēmumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

*Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu **un** attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un **Konvenciju par bērna tiesībām un pieņēmumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši attiecībā uz** neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju, **tostarp efektīvu mehānismu, lai uzraudzītu pamattiesību ievērošanu visās aģentūras darbībās.**

Or. en

*Pamatojums*

*Atsauce uz uzraudzības mehānismu saskaņo šo pantu ar pamattiesību amatpersonas uzdevumu 71. panta 2. punktu. Formulējums ir identisks pašreizējās Frontex regulas par pamattiesību stratēģiju 26.a panta formulējumam.*

**Grozījums Nr. 806**  
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

*Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp ***Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par bērna tiesībām, Konvenciju par bēgļu statusu un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju, *īpašu uzmanību pievēršot bērnu tiesībām, lai nodrošinātu to, ka bērna intereses tiek ievērotas visās operācijās.****

Or. en

**Grozījums Nr. 807**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši

*Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu ***un*** attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu, ***Konvenciju par jebkuras sievietes diskriminācijas izskaušanu, Konvenciju par bērna***



neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.

*tiesībām* un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši *attiecībā uz* neizraidīšanas principu. Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju, *tostarp efektīvu mehānismu, lai uzraudzītu pamattiesību ievērošanu visās aģentūras darbībās.*

Or. en

### Grozījums Nr. 808

**Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez**

### Regulas priekšlikums

#### 33. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu. ***Šajā nolūkā aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju.***

##### *Grozījums*

1. Eiropas robežu un krasta apsardze, veicot savus uzdevumus atbilstīgi šai regulai, garantē pamattiesību aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, ***Eiropas Cilvēktiesību konvenciju***, attiecīgajām starptautiskajām tiesībām, tostarp Konvenciju par bēgļu statusu un ***ANO Konvenciju par Bērna tiesībām un*** pienākumiem saistībā ar piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, jo īpaši neizraidīšanas principu.

Or. en

##### *Pamatojums*

*Grozījumā ir pievienota atsauce uz Eiropas Cilvēktiesību konvenciju un ANO Konvenciju par bērna tiesībām. Lielākas konsekvences labad tajā ir arī svītrots pēdējais teikums, pārceļot to uz nākamo punktu.*

**Grozījums Nr. 809**

**Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez**

**Regulas priekšlikums**

**33. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*1.a Aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido un īsteno pamattiesību stratēģiju. Aģentūra, cieši sadarbojoties ar konsultatīvo forumu un Pamattiesību biroju, ievieš efektīvu mehānismu, lai uzraudzītu un nodrošinātu pamattiesību un tiesiskuma ievērošanu visās aģentūras darbībās.*

Or. en

**Grozījums Nr. 810**

**Geoffrey Van Orden**

**Regulas priekšlikums**

**33. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips vai ja pastāv risks, ka attiecīgo personu izraidīs vai liks tai atgriezties citā valstī, pārkāpjot minēto principu.*

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 811**

**Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Birgit Sippel, Elly Schlein**

## Regulas priekšlikums

### 33. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja **tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips** vai ja pastāv risks, ka attiecīgo personu izraidīs vai **liks tai atgriezties citā valstī**, pārkāpjot minēto principu.

#### *Grozījums*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu, **ja tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips**, neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja **cita starpā pastāv nopietns risks, ka šai personai tiktu piespriests nāvessods vai tā tiktu pakļauta spīdzināšanai, vajāšanai vai citām necilvēcīgām vai pazemojošām darbībām vai sodiem, vai ja tiktu apdraudēta šīs personas brīvība tās rases, reliģiskās piederības, tautības, seksuālās orientācijas, dalības konkrētā sociālā grupā vai politiskās pārliecības dēļ**, vai ja pastāv **nopietns** risks, ka attiecīgo personu izraidīs, **nogalinās** vai **izdos citai valstij**, pārkāpjot minēto principu.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Grozījums paredzēts, lai saskaņotu šo punktu ar 4. pantu Regulā (ES) Nr. 656/2014, ar kuru paredz noteikumus ārējo jūras robežu uzraudzībai saistībā ar operatīvo sadarbību, ko koordinē Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām.*

## Grozījums Nr. 812

Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara

## Regulas priekšlikums

### 33. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt

#### *Grozījums*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt

transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips vai ja pastāv risks, ka attiecīgo personu izraidīs vai liks tai atgriezties citā valstī, pārkāpjot minēto principu.

transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja ***cita starpā pastāv nopietns risks, ka šai personai tiktu piespriests nāvēssods vai tā tiktu pakļauta spīdzināšanai, vajāšanai vai citām necilvēcīgām vai pazemojošām darbībām vai sodiem, vai ja tiktu apdraudēta šīs personas dzīvība vai brīvība tās rases, reliģiskās piederības, tautības, seksuālās orientācijas, dalības konkrētā sociālā grupā vai politiskās pārliecības dēļ, ja*** tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips vai ja pastāv risks, ka attiecīgo personu izraidīs, ***nogalinās, izdos citai valstij*** vai liks tai atgriezties citā valstī, pārkāpjot minēto principu, ***kā arī nodrošina kolektīvas izraidīšanas aizlieguma ievērošanu. Šajā nolūkā ir jāparedz aizsardzības pasākumi, pirms tiek sākota operatīvā sadarbība ar trešām valstīm, un tie ir jāiekļauj visos darbības plānos.***

Or. en

## Grozījums Nr. 813 Ska Keller

### Regulas priekšlikums 33. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips vai ja pastāv risks, ka attiecīgo personu izraidīs vai liks tai atgriezties citā valstī, pārkāpjot minēto principu.

#### *Grozījums*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ***ja cita starpā pastāv nopietns risks, ka šai personai tiktu piespriests nāvēssods vai tā tiktu pakļauta spīdzināšanai, vajāšanai vai citām necilvēcīgām vai pazemojošām darbībām vai sodiem, vai ja tiktu apdraudēta šīs personas dzīvība vai brīvība tās rases, reliģiskās piederības, tautības, seksuālās orientācijas, dalības***

*konkrētā sociālā grupā vai politiskās pārliecības dēļ, ja tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips vai ja pastāv risks, ka attiecīgo personu izraidīs, **nogalinās, izdos citai valstij** vai liks tai atgriezties citā valstī, pārkāpjot minēto principu.*

Or. en

*Pamatojums*

*Grozījums paredzēts, lai saskaņotu šo punktu ar regulas par jūras robežu uzraudzību 4. panta 1. punktu.*

**Grozījums Nr. 814**  
**Helga Stevens, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips *vai ja pastāv risks, ka attiecīgo personu izraidīs vai liks tai atgriezties citā valstī, pārkāpjot minēto principu.*

*Grozījums*

2. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze nodrošina, ka nevienu personu neizsēdina no transportlīdzekļa, nepiespiež iekāpt transportlīdzeklī, nepavada vai citā veidā nenodod vai neatgriež valsts iestādēm, ja tādējādi tiek pārkāpts neizraidīšanas princips.

Or. en

**Grozījums Nr. 815**  
**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas

*Grozījums*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas

robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, **cilvēku tirdzniecības upuru**, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, **personu, kam vajag starptautisko aizsardzību**, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši **mazaizsargātu** personu, īpašās vajadzības.

robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši **ne aizsargātu** personu īpašās vajadzības.

Or. en

### Grozījums Nr. 816 Ska Keller

#### Regulas priekšlikums 33. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši **mazaizsargātu** personu, īpašās vajadzības.

##### *Grozījums*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ņem vērā **un īsteno** bērnu, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši **ne aizsargātu** personu **tiesības un** īpašās vajadzības.

Or. en

### Grozījums Nr. 817 Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Louis Michel, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Gérard Deprez

#### Regulas priekšlikums 33. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši **mazaizsargātu** personu, īpašās vajadzības.

##### *Grozījums*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, **nepavadītu nepilngadīgo**, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši

*neaizsargātu* personu īpašās vajadzības.

Or. en

### Grozījums Nr. 818

**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini Cachia, Barbara Matera, Tomáš Zdechovský, Timothy Kirkhope, Silvia Costa, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

#### Regulas priekšlikums

#### 33. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši ***mazaizsargātu*** personu, īpašās vajadzības.

##### *Grozījums*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, ***jo īpaši nepavadītu nepilngadīgo un bērnu ar invaliditāti***, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, un citu īpaši ***neaizsargātu*** personu īpašās vajadzības.

Or. en

### Grozījums Nr. 819

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy**

#### Regulas priekšlikums

#### 33. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ņem vērā bērnu, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, personu, kas jūrā atrodas briesmās, ***un citu īpaši mazaizsargātu personu***, īpašās vajadzības.

##### *Grozījums*

3. Veicot savus uzdevumus, Eiropas robežu un krasta apsardze ***precīzāk identificē un ņem vērā īpaši neaizsargātu personu, piemēram***, bērnu, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag medicīnisko palīdzību, ***grūtnieču***, personu, kam vajag starptautisko aizsardzību, ***un*** personu, kas jūrā atrodas briesmās, īpašās vajadzības.

Or. en

**Grozījums Nr. 820**

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel**

**Regulas priekšlikums**

**33. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Veicot savus uzdevumus, attiecībās ar dalībvalstīm un sadarbībā ar trešām valstīm aģentūra ņem vērā konsultatīvā foruma un pamattiesību amatpersonas ziņojumus.

*Grozījums*

4. Veicot *visus* savus uzdevumus, attiecībās ar dalībvalstīm un sadarbībā ar trešām valstīm aģentūra ņem vērā konsultatīvā foruma un pamattiesību amatpersonas ziņojumus. ***Aģentūra informē konsultatīvo forumu un pamattiesību amatpersonu par to, kā tā ir vai nav mainījusi savas darbības, ņemot vērā minēto struktūru ziņojumus un ieteikumus, un iekļauj sīkāku informāciju savā gada ziņojumā.***

Or. en

**Grozījums Nr. 821**

**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**

**33. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Veicot savus uzdevumus, attiecībās ar dalībvalstīm un sadarbībā ar trešām valstīm aģentūra ņem vērā konsultatīvā foruma un pamattiesību amatpersonas ziņojumus.

*Grozījums*

4. Veicot *visus* savus uzdevumus, attiecībās ar dalībvalstīm un sadarbībā ar trešām valstīm aģentūra ņem vērā konsultatīvā foruma un pamattiesību amatpersonas ziņojumus. ***Aģentūra informē konsultatīvo forumu un pamattiesību amatpersonu par to, kā tā ir vai nav mainījusi savas darbības, ņemot vērā minēto struktūru ziņojumus un ieteikumus, un iekļauj sīkāku informāciju savā gada ziņojumā.***

Or. en



**Grozījums Nr. 822**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Veicot savus uzdevumus, attiecībās ar dalībvalstīm un sadarbībā ar trešām valstīm aģentūra ņem vērā konsultatīvā foruma un pamattiesību amatpersonas ziņojumus.

*Grozījums*

4. Veicot *visus* savus uzdevumus, *tostarp turpmāk pilnveidojot un ieviešot efektīvu mehānismu pamattiesību ievērošanas uzraudzībai*, attiecībās ar dalībvalstīm un sadarbībā ar trešām valstīm aģentūra ņem vērā konsultatīvā foruma un pamattiesību amatpersonas ziņojumus.

Or. en

**Grozījums Nr. 823**  
**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 4. punkts – 1. apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1) *Savā gada darba programmā aģentūra iekļauj sīki izstrādātu programmu pamattiesību stratēģijas turpmākai pilnveidošanai un īstenošanai, un gada darbības ziņojumā ziņo par progresu.*

Or. en

**Grozījums Nr. 824**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**33. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.a** *Savā gada darba programmā aģentūra iekļauj sīki izstrādātu programmu pamattiesību stratēģijas turpmākai pilnveidošanai un īstenošanai, un gada darbības ziņojumā ziņo par progresu.*

Or. en

**Grozījums Nr. 825**

**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**

**33. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.a** *Savā gada darba programmā aģentūra iekļauj sīki izstrādātu programmu pamattiesību stratēģijas turpmākai pilnveidošanai un īstenošanai, un gada darbības ziņojumā ziņo par progresu.*

Or. en

**Grozījums Nr. 826**

**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**

**34. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido rīcības kodeksu, kas piemērojams visiem aģentūras koordinētajiem robežkontroles pasākumiem. Rīcības kodeksā nosaka procedūras, kuru mērķis ir garantēt tiesiskuma principus un pamattiesību ievērošanu, īpašu uzmanību pievēršot

1. Aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido rīcības kodeksu, kas piemērojams visiem aģentūras koordinētajiem robežkontroles pasākumiem, **izņemot atgriešanu**. Rīcības kodeksā nosaka procedūras, kuru mērķis ir garantēt tiesiskuma principus un pamattiesību ievērošanu, īpašu uzmanību

*nepilngadīgajiem bez pavadības un mazaizsargātām personām, kā arī personām, kas meklē starptautisko aizsardzību*, un šīs procedūras ir piemērojamas visām personām, kas piedalās aģentūras darbībā.

pievēršot *nepavadītiem nepilngadīgajiem un neaizsargātām* personām, un šīs procedūras ir piemērojamas visām personām, kas piedalās aģentūras darbībā.

Or. en

### Grozījums Nr. 827

**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini Cachia, Barbara Matera, Tomáš Zdechovský, Timothy Kirkhope, Silvia Costa, Jean Lambert, Nathalie Griesbeck**

#### Regulas priekšlikums

#### 34. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido rīcības kodeksu, kas piemērojams visiem aģentūras koordinētajiem robežkontroles pasākumiem. Rīcības kodeksā nosaka procedūras, kuru mērķis ir garantēt tiesiskuma principus un pamattiesību ievērošanu, īpašu uzmanību pievēršot *nepilngadīgajiem bez pavadības un mazaizsargātām* personām, kā arī personām, kas meklē starptautisko aizsardzību, un šīs procedūras ir piemērojamas visām personām, kas piedalās aģentūras darbībā.

##### *Grozījums*

1. Aģentūra izstrādā un turpmāk pilnveido rīcības kodeksu, kas piemērojams visiem aģentūras koordinētajiem robežkontroles pasākumiem. Rīcības kodeksā nosaka procedūras, kuru mērķis ir garantēt tiesiskuma principus un pamattiesību ievērošanu, īpašu uzmanību pievēršot *bērniem, nepavadītiem nepilngadīgajiem un neaizsargātām* personām, kā arī personām, kas meklē starptautisko aizsardzību, un šīs procedūras ir piemērojamas visām personām, kas piedalās aģentūras darbībā.

Or. en

### Grozījums Nr. 828

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Elly Schlein**

#### Regulas priekšlikums

#### 34. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra pilnveido un regulāri atjaunina rīcības kodeksu trešo valstu valstspiederīgo, **kuri uzturas nelikumīgi**, atgriešanai, kodeksu piemēro visās aģentūras koordinētās vai organizētās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai. Minētajā rīcības kodeksā ir aprakstītas kopīgās standartizētās procedūras, lai vienkāršotu atgriešanas operāciju un operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai organizēšanu, un tas apliecina atgriešanu humānā veidā un pilnībā ievērojot pamattiesības, jo īpaši principus, kuri attiecas uz cilvēka cieņu, spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodu aizliegumu, tiesības uz brīvību un drošību, tiesības uz personas datu aizsardzību un nediskriminēšanu.

*Grozījums*

2. Aģentūra pilnveido un regulāri atjaunina rīcības kodeksu **to** trešo valstu valstspiederīgo, **kuriem ir piemērots galīgs atgriešanas lēmums**, atgriešanai, kodeksu piemēro visās aģentūras koordinētās vai organizētās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai. Minētajā rīcības kodeksā ir aprakstītas kopīgās standartizētās procedūras, lai vienkāršotu atgriešanas operāciju un operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai organizēšanu, un tas apliecina atgriešanu humānā veidā un pilnībā ievērojot pamattiesības, jo īpaši principus, kuri attiecas uz cilvēka cieņu, spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodu aizliegumu, tiesības uz brīvību un drošību, tiesības uz personas datu aizsardzību un nediskriminēšanu.

Or. en

**Grozījums Nr. 829**

**Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**

**34. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra **pilnveido un regulāri atjaunina rīcības kodeksu** trešo valstu valstspiederīgo, kuri uzturas nelikumīgi, atgriešanai, **kodeksu** piemēro visās aģentūras koordinētās vai organizētās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai. **Minētajā rīcības kodeksā ir aprakstītas kopīgās standartizētās procedūras, lai vienkāršotu atgriešanas operāciju un operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai organizēšanu, un tas**

*Grozījums*

2. Aģentūra **ievēro rokasgrāmatu atgriešanas jautājumos to** trešo valstu valstspiederīgo, kuri uzturas nelikumīgi, atgriešanai, **un rokasgrāmatu** piemēro visās aģentūras koordinētās vai organizētās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, **lai garantētu, ka tiek īstenoti visi Direktīvas 2008/115/EK kopējie standarti un procedūras.**

*apliecina atgriešanu humānā veidā un pilnībā ievērojot pamattiesības, jo īpaši principus, kuri attiecas uz cilvēka cieņu, spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodu aizliegumu, tiesības uz brīvību un drošību, tiesības uz personas datu aizsardzību un nediskriminēšanu.*

Or. en

**Grozījums Nr. 830**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**34. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra pilnveido un regulāri atjaunina rīcības kodeksu trešo valstu valstspiederīgo, kuri uzturas *nelikumīgi*, atgriešanai, kodeksu piemēro visās aģentūras koordinētās vai organizētās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai. Minētajā rīcības kodeksā ir aprakstītas kopīgās standartizētās procedūras, lai vienkāršotu atgriešanas operāciju un operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai organizēšanu, un tas apliecina atgriešanu humānā veidā un pilnībā ievērojot pamattiesības, jo īpaši principus, kuri attiecas uz cilvēka cieņu, spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodu aizliegumu, tiesības uz brīvību un drošību, tiesības uz personas datu aizsardzību un nediskriminēšanu.

*Grozījums*

2. Aģentūra pilnveido un regulāri atjaunina rīcības kodeksu trešo valstu valstspiederīgo, kuri uzturas *nelegāli*, atgriešanai, kodeksu piemēro visās aģentūras koordinētās vai organizētās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai. Minētajā rīcības kodeksā ir aprakstītas kopīgās standartizētās procedūras, lai vienkāršotu atgriešanas operāciju un operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai organizēšanu, un tas apliecina atgriešanu humānā veidā un pilnībā ievērojot pamattiesības, jo īpaši principus, kuri attiecas uz cilvēka cieņu, spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodu aizliegumu, tiesības uz brīvību un drošību, tiesības uz personas datu aizsardzību un nediskriminēšanu.

Or. en

**Grozījums Nr. 831**  
**Helga Stevens, Monica Macovei, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Daniel Dalton, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**34. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

3. *Rīcības kodeksā atgriešanas jomā īpaša uzmanība ir pievērsta dalībvalstu pienākumam paredzēt efektīvu piespiedu atgriešanas uzraudzības sistēmu, kā noteikts Direktīvas 2008/115/EK<sup>44</sup> 8. panta 6. punktā, un pamattiesību stratēģijai.*

*svītrots*

---

<sup>44</sup> *OV L 348, 21.12.2008., 98. lpp.*

Or. en

**Grozījums Nr. 832**

**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho, Therese Comodini Cachia, Barbara Matera, Tomáš Zdechovský, Timothy Kirkhope, Silvia Costa, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Regulas priekšlikums**  
**35. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Aģentūra sadarbībā ar atbilstošajām dalībvalstu apmācību struktūrām izstrādā specifiskus apmācības rīkus un sniedz robežsargiem un citiem saistītiem darbiniekiem, kuri ir Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību dalībnieki, viņu uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai būtisku progresīvu apmācību. Aģentūras personāla eksperti veic regulārus treniņus ar šiem robežsargiem saskaņā ar progresīvo apmācības un treniņu grafiku, kas minēts aģentūras gada darba programmā.

1. Aģentūra sadarbībā ar atbilstošajām dalībvalstu apmācību struktūrām izstrādā specifiskus apmācības rīkus, ***tostarp specifiskus pasākumus attiecībā uz bērniem gadījumos, kad ir iesaistīti bērni,*** un sniedz robežsargiem un citiem saistītiem darbiniekiem, kuri ir Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību dalībnieki, viņu uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai būtisku progresīvu apmācību. Aģentūras personāla eksperti veic regulārus treniņus ar šiem robežsargiem saskaņā ar progresīvo apmācības un treniņu grafiku, kas minēts aģentūras gada darba programmā.

Or. en

**Grozījums Nr. 833**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**35. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra sadarbībā ar atbilstošajām dalībvalstu apmācību struktūrām izstrādā specifiskus apmācības rīkus un sniedz robežsargiem un citiem saistītiem darbiniekiem, kuri ir Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību dalībnieki, viņu uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai būtisku progresīvu apmācību. Aģentūras personāla eksperti veic regulārus treniņus ar šiem robežsargiem saskaņā ar progresīvo apmācības un treniņu grafiku, kas minēts aģentūras gada darba programmā.

*Grozījums*

1. Aģentūra sadarbībā ar atbilstošajām dalībvalstu apmācību struktūrām, ***Eiropas Patvēruma atbalsta biroju un Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru*** izstrādā specifiskus apmācības rīkus un sniedz robežsargiem ***un krasta apsardzei***, un citiem saistītiem darbiniekiem, kuri ir Eiropas robežu un krasta apsardzes vienību dalībnieki, viņu uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai būtisku progresīvu apmācību, ***arī par rīcības priekšnoteikumiem, pilnībā ievērojot pamattiesības***. Aģentūras personāla, ***Eiropas Patvēruma atbalsta biroja un Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras*** eksperti veic regulārus treniņus ar šiem robežsargiem ***un krasta apsardzi*** saskaņā ar progresīvo apmācības un treniņu grafiku, kas minēts aģentūras gada darba programmā.

Or. en

**Grozījums Nr. 834**  
**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**  
**35. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra īsteno visas nepieciešamās iniciatīvas, lai nodrošinātu, ka visi robežsargi un citi saistītie darbinieki no dalībvalstīm, kuras piedalās Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības

*Grozījums*

2. Aģentūra īsteno visas nepieciešamās iniciatīvas, lai nodrošinātu, ka visi robežsargi un citi saistītie darbinieki no dalībvalstīm, kuras piedalās Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības

aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām un **piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, un** par meklēšanu un glābšanu.

aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām un par meklēšanu un glābšanu.

Or. en

## Grozījums Nr. 835 Ska Keller

### Regulas priekšlikums 35. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra īsteno visas nepieciešamās iniciatīvas, lai nodrošinātu, ka visi robežsargi un citi saistītie darbinieki no dalībvalstīm, kuras piedalās Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās, kā arī aģentūras darbinieki **pirms dalības** aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, un par meklēšanu un glābšanu.

#### *Grozījums*

2. Aģentūra īsteno visas nepieciešamās iniciatīvas, lai nodrošinātu, ka visi robežsargi un citi saistītie darbinieki no dalībvalstīm, kuras piedalās Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās, kā arī aģentūras darbinieki **un to trešo valstu darbinieki un robežsargi, kuras piedalās** aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās, **pirms dalības šādās darbībās** ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, **kā arī sniedz pamatnostādnes aizsardzību meklējošu personu identificēšanai un novirzīšanai uz attiecīgām struktūrām, pamatnostādnes bērnu, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, cilvēku tirdzniecības upuru, personu, kam vajag neatliekamu medicīnisko palīdzību, un citu īpaši neaizsargātu personu specifisko vajadzību risināšanai,** un par meklēšanu un glābšanu.

Or. en



## Pamatojums

*Būtu jā saglabā pašreizējās regulas par aizsardzību meklējošām personām formulējums. Turklāt robežsargi būtu jā apmāca, kā apieties ar neaizsargātām personām, piemēram, bērniem.*

### Grozījums Nr. 836 Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy

#### Regulas priekšlikums 35. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra īsteno visas nepieciešamās iniciatīvas, lai nodrošinātu, ka visi robežsargi un citi saistītie darbinieki no dalībvalstīm, kuras piedalās Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, **un par** meklēšanu **un** glābšanu.

##### *Grozījums*

2. Aģentūra īsteno visas nepieciešamās iniciatīvas, lai nodrošinātu, ka visi robežsargi un citi saistītie darbinieki no dalībvalstīm, kuras piedalās Eiropas robežu un krasta apsardzes vienībās, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām **un praksi**, tostarp par pamattiesībām un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, meklēšanu, glābšanu, **kā arī par neaizsargātu personu labāku identificēšanu un palīdzības sniegšanu šīm personām.**

Or. en

### Grozījums Nr. 837 Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy

#### Regulas priekšlikums 35. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām

##### *Grozījums*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām

rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai.

rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām **un praksi**, tostarp par pamattiesībām un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, **kā arī par neaizsargātu personu labāku identificēšanu un palīdzības sniegšanu šīm personām.**

Or. en

### Grozījums Nr. 838

Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho

#### Regulas priekšlikums

#### 35. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām **un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai.**

##### *Grozījums*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām.

Or. en

**Grozījums Nr. 839**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**35. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām **un** piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai.

*Grozījums*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai **un neaizsargātu personu piekļuvi nosūtīšanas mehānismiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 840**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**35. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās

*Grozījums*

3. Aģentūra veic vajadzīgās iniciatīvas, lai nodrošinātu apmācību personālam, kurš ir iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē un kam jābūt daļai no 28., 29. un 30. pantā minētajām rezervēm. Aģentūra nodrošina, ka visi darbinieki, kuri piedalās atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai, kā arī aģentūras darbinieki pirms dalības aģentūras organizētajās operatīvajās

darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām **un** piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai.

darbībās ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām, **samērīgu spēka lietojumu**, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai **un neaizsargātu personu piekļuvi nosūtīšanas mehānismiem**.

Or. en

## Grozījums Nr. 841

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes**

### Regulas priekšlikums

#### 35. pants – 4. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai **un** attiecīgajām jūras tiesībām. Aģentūra izstrādā kopējo pamatprogrammu pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

##### *Grozījums*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, attiecīgajām jūras tiesībām, **saskaņā ar 34. pantu izstrādātajiem rīcības kodeksiem un attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem, piemēram, SPHERE obligātajiem standartiem humānās palīdzības sniegšanā**. Aģentūra izstrādā kopējo pamatprogrammu pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

Or. en

## Grozījums Nr. 842

**Ska Keller**

### Regulas priekšlikums

#### 35. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai un attiecīgajām jūras tiesībām. Aģentūra **izstrādā kopējo pamatprogrammu** pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

*Grozījums*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai un attiecīgajām jūras tiesībām. Aģentūra, **sadarbojoties ar pamattiesību amatpersonu un** pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu, **izstrādā kopējo pamatprogrammu**. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

Or. en

**Grozījums Nr. 843**

**Helga Stevens, Geoffrey Van Orden, Angel Dzhambazki, Jussi Halla-aho**

**Regulas priekšlikums**

**35. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām, **piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai** un attiecīgajām jūras tiesībām. Aģentūra izstrādā kopējo pamatprogrammu pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

*Grozījums*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām un attiecīgajām jūras tiesībām. Aģentūra izstrādā kopējo pamatprogrammu pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

Or. en

**Grozījums Nr. 844**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy**

**Regulas priekšlikums**  
**35. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai un attiecīgajām jūras tiesībām. Aģentūra izstrādā kopējo pamatprogrammu pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

*Grozījums*

4. Aģentūra izveido un turpmāk attīsta robežsargu kopējo apmācības pamatprogrammu un Eiropas līmenī apmāca dalībvalstu valsts robežsargu instruktorus; šajās mācībās tiek iekļauti arī jautājumi par pamattiesībām, piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, ***ne aizsargātu personu labāku identificēšanu un palīdzības sniegšanu šīm personām***, un attiecīgajām jūras tiesībām. Aģentūra izstrādā kopējo pamatprogrammu pēc apspriešanās ar konsultatīvo forumu. Dalībvalstis ietver kopējo pamatprogrammu savu valsts robežsargu un personāla, kas iesaistīts ar atgriešanu saistītu uzdevumu izpildē, apmācībā.

Or. en

**Grozījums Nr. 845**  
**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**35. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Aģentūra var organizēt mācību pasākumus sadarbībā ar dalībvalstīm ***un trešām valstīm to teritorijā.***

*Grozījums*

6. Aģentūra var organizēt mācību pasākumus sadarbībā ar dalībvalstīm.

Or. en

**Grozījums Nr. 846**  
**Michal Boni**

## Regulas priekšlikums

### 35. pants – 6. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Aģentūra var organizēt mācību pasākumus sadarbībā ar dalībvalstīm un trešām valstīm to teritorijā.

*Grozījums*

6. Aģentūra var organizēt mācību pasākumus sadarbībā ar dalībvalstīm un trešām valstīm to teritorijā. ***Aģentūra veicina sadarbību un mācību pasākumu organizēšanu starp dalībvalstīm un trešām valstīm.***

Or. en

## Grozījums Nr. 847

Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos

## Regulas priekšlikums

### 36. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga ***un dod ieguldījumu*** pētniecības un inovācijas darbībās, kas ***ir būtiskas ārējo robežu kontrolei, tostarp progresīvu uzraudzības tehnoloģiju, piemēram, tālvadības gaisa kuģu sistēmu (RPAS) izmantošana, un būtiskas personu atgriešanai. Aģentūra izplata minētā pētījuma rezultātus Komisijai un dalībvalstīm. Tā, ja nepieciešams, var izmantot minētos rezultātus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos, atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.***

*Grozījums*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga pētniecības un inovācijas ***darbības***, kas ***attiecas uz ES ārējām robežām.***

Or. en

## Grozījums Nr. 848

Michał Boni

## Regulas priekšlikums

### 36. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga un dod ieguldījumu pētniecības un inovācijas darbībās, kas ir būtiskas ārējo robežu kontrolei, tostarp progresīvu uzraudzības tehnoloģiju, piemēram, tāl vadības gaisa kuģu sistēmu (RPAS) izmantošana, un būtiskas personu atgriešanai. Aģentūra izplata minētā pētījuma rezultātus Komisijai un dalībvalstīm. Tā, ja nepieciešams, var izmantot minētos rezultātus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos, atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.

*Grozījums*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga, **veicina** un dod ieguldījumu pētniecības un inovācijas darbībās, kas ir būtiskas ārējo robežu kontrolei, tostarp progresīvu uzraudzības tehnoloģiju, piemēram, tāl vadības gaisa kuģu sistēmu (RPAS) izmantošana, un būtiskas personu atgriešanai. Aģentūra izplata minētā pētījuma rezultātus Komisijai un dalībvalstīm. Tā, ja nepieciešams, var izmantot minētos rezultātus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos, atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 849**  
**Péter Niedermüller**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga un dod ieguldījumu pētniecības un inovācijas darbībās, kas ir būtiskas ārējo robežu kontrolei, tostarp progresīvu uzraudzības tehnoloģiju, **piemēram, tāl vadības gaisa kuģu sistēmu (RPAS)** izmantošana, **un būtiskas personu atgriešanai**. Aģentūra izplata minētā pētījuma rezultātus Komisijai un dalībvalstīm. Tā, ja nepieciešams, var izmantot minētos rezultātus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos, atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.

*Grozījums*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga un dod ieguldījumu pētniecības un inovācijas darbībās, kas ir būtiskas ārējo robežu kontrolei, tostarp progresīvu uzraudzības tehnoloģiju izmantošana. Aģentūra izplata minētā pētījuma rezultātus Komisijai un dalībvalstīm. Tā, ja nepieciešams, var izmantot minētos rezultātus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos, atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.

Or. en



**Grozījums Nr. 850**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga un dod ieguldījumu pētniecības un inovācijas darbībās, kas ir būtiskas ārējo robežu kontrolei, tostarp progresīvu uzraudzības tehnoloģiju, piemēram, tāl vadības gaisa kuģu sistēmu (RPAS) izmantošana, un būtiskas personu atgriešanai. Aģentūra izplata minētā pētījuma rezultātus Komisijai un dalībvalstīm. Tā, ja nepieciešams, var izmantot minētos rezultātus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos, atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.

*Grozījums*

1. Aģentūra proaktīvi uzrauga un dod ieguldījumu pētniecības un inovācijas darbībās, kas ir būtiskas ārējo robežu kontrolei, tostarp progresīvu uzraudzības tehnoloģiju, piemēram, tāl vadības gaisa kuģu sistēmu (RPAS) izmantošana, un būtiskas personu atgriešanai. Aģentūra izplata minētā pētījuma rezultātus Komisijai, ***Eiropas Parlamentam*** un dalībvalstīm. Tā, ja nepieciešams, var izmantot minētos rezultātus kopīgajās operācijās, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumos, atgriešanas operācijās un operācijās personu atgriešanas nodrošināšanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 851**  
**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra palīdz dalībvalstīm un Komisijai apzināt galvenās pētījumu tēmas. Aģentūra palīdz Komisijai noteikt ***un īstenot*** attiecīgās Savienības pamatprogrammas attiecībā uz pētniecības un inovācijas darbībām.

*Grozījums*

2. Aģentūra palīdz dalībvalstīm un Komisijai apzināt galvenās pētījumu tēmas. Aģentūra palīdz Komisijai noteikt attiecīgās Savienības pamatprogrammas attiecībā uz pētniecības un inovācijas darbībām.

Or. en

**Grozījums Nr. 852**  
**Traian Ungureanu, Csaba Sógor**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra palīdz dalībvalstīm un Komisijai apzināt galvenās pētījumu tēmas. Aģentūra palīdz Komisijai noteikt un īstenot attiecīgās Savienības pamatprogrammas attiecībā uz pētniecības un inovācijas darbībām.

*Grozījums*

2. Aģentūra palīdz dalībvalstīm un Komisijai apzināt galvenās pētījumu tēmas. Aģentūra palīdz ***dalībvalstīm un*** Komisijai noteikt un īstenot attiecīgās Savienības pamatprogrammas attiecībā uz pētniecības un inovācijas darbībām.

Or. en

**Grozījums Nr. 853**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 3. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Aģentūra Pētniecības un inovāciju pamatprogrammas ietvaros, jo īpaši programmas „Apvārsnis 2020” īstenošanas īpašās programmas ietvaros ***īsteno*** tās Pētniecības un inovāciju pamatprogrammas daļas, kuras attiecas uz ***robežu drošību***. Šajā nolūkā ***aģentūrai ir šādi uzdevumi***:

*Grozījums*

3. Aģentūra Pētniecības un inovāciju pamatprogrammas ietvaros, jo īpaši programmas „Apvārsnis 2020” īstenošanas īpašās programmas ietvaros ***uzrauga*** tās Pētniecības un inovāciju pamatprogrammas daļas, kuras attiecas uz ***ES ārējām robežām***. Šajā nolūkā ***aģentūra uzrauga šādus uzdevumus***:

Or. en

**Grozījums Nr. 854**  
**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 3. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) ***atsevišķu*** programmas īstenošanas ***posmu*** un konkrētu projektu ***dažu posmu*** pārvaldība, pamatojoties uz attiecīgajām

*Grozījums*

a) programmas īstenošanas un konkrētu projektu pārvaldība, pamatojoties uz attiecīgajām Komisijas pieņemtajām

Komisijas pieņemtajām darba programmām, *ja Komisija deleģēšanas aktā ir piešķirusi aģentūrai attiecīgas pilnvaras;*

darba programmām;

Or. en

**Grozījums Nr. 855**  
**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 3. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*b) budžeta izpildes dokumentu pieņemšana attiecībā uz ieņēmumiem un izdevumiem, kā arī visu to darbību veikšana, kas vajadzīgas attiecīgās programmas pārvaldībai, ja Komisija deleģēšanas aktā ir piešķirusi aģentūrai attiecīgas pilnvaras;*

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 856**  
**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 3. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*c) atbalsta nodrošināšana attiecībā uz programmas īstenošanu, ja Komisija deleģēšanas aktā ir piešķirusi aģentūrai attiecīgas pilnvaras.*

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 857**  
**Péter Niedermüller**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a** Jomās, kurās aģentūrai nav piešķirtas līdzekļu pārvaldības pilnvaras saskaņā ar 36. panta 3. punktu, aģentūra kopā ar dalībvalstu iestādēm un privātajiem uzņēmējiem var līdzfinansēt inovatīvu risinājumu pirmskomercializācijas posma iepirkumu un publisko iepirkumu.

Or. en

**Grozījums Nr. 858**  
**Péter Niedermüller**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 3.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.b** Aģentūra, iesaistot atbilstīgās Eiropas aģentūras, pētniecības iestādes, nozares un pakalpojumu sniedzējus, kā arī atbilstīgās dalībvalstu iestādes, nodrošina Eiropas Komisijas izveidotās platformas sekretariātu. Šīs platformas misija ir izstrādāt tehnoloģiju un inovāciju ceļvežus robezsardzes un krasta apsardzes atbalstam.

Or. en

**Grozījums Nr. 859**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. Aģentūra var plānot un īstenot

4. Aģentūra var plānot un, **saņemot**

pilotprojektus jautājumos, uz kuriem attiecas šī regula.

***Eiropas Parlamenta un Padomes atļauju,***  
īstenot pilotprojektus jautājumos, uz kuriem attiecas šī regula.

Or. en

**Grozījums Nr. 860**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Aģentūra var ***plānot*** un ***īstenot pilotprojektus jautājumos***, uz kuriem attiecas šī regula.

*Grozījums*

4. Aģentūra var ***sniegt atbalstu to pilotprojektu jautājumu plānošanā*** un ***īstenošanā***, uz kuriem attiecas šī regula.

Or. en

**Grozījums Nr. 861**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.a Aģentūra publisko visus savus pētniecības projektus, tostarp demonstrācijas projektus, kā arī iesaistītos sadarbības partnerus un projekta budžetu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 862**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**36. pants – 4.b punkts (jauns)**

**4.b Aģentūra nodrošina lobiju pārredzamību, publiskojot visas sanāksmes ar trešās puses ieinteresētajām personām.**

Or. en

*Pamatojums*

*Aģentūrai būtu jāseko paraugprakseī, ko īsteno ES aģentūras banku sektorā (piemēram, Eiropas Banku iestāde, EVTI un EAFPI), kuras jau ir apņēmušās publiskot sanāksmes ar trešās puses ieinteresētajām personām.*

**Grozījums Nr. 863**

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel, Elly Schlein**

**Regulas priekšlikums**

**37. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Saskaņā ar aģentūrai piemērojamiem finanšu noteikumiem aģentūra pati vai kopīpašumā ar kādu dalībvalsti var iegādāties vai nomāt tehnisko aprīkojumu, kas jāizvieto, lai veiktu kopīgas operācijas, pilotprojektus, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, atgriešanas operācijas, operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai vai tehniskās palīdzības projektus.

*Grozījums*

1. Saskaņā ar aģentūrai piemērojamiem finanšu noteikumiem aģentūra pati vai kopīpašumā ar kādu dalībvalsti var iegādāties vai nomāt tehnisko aprīkojumu, kas jāizvieto, lai veiktu kopīgas operācijas, pilotprojektus, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumus, **meklēšanas un glābšanas operācijas**, atgriešanas operācijas, operācijas personu atgriešanas nodrošināšanai vai tehniskās palīdzības projektus.

Or. en

*Pamatojums*

*Grozījums izriet no SAR iekļaušanas 4. un 7. pantā.*

**Grozījums Nr. 864**  
**Salvatore Domenico Pogliese**

**Regulas priekšlikums**  
**37. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Aģentūra var iegādāties tehnisko aprīkojumu, **piemēram, aprīkojumu pirkstu nospiedumu noņemšanai**, ja pēc apspriešanās ar valdi tādu lēmumu ir pieņēmis izpilddirektors. Pirms jebkuras aprīkojuma iegādes vai nomas, kas saistīta ar ievērojamām izmaksām aģentūrai, veic vajadzību, kā arī izmaksu un ieguvumu rūpīgu analīzi. Jebkādu šādu izdevumus paredz **Aģentūras** budžetā, ko pieņem valde.

*Grozījums*

2. Aģentūra var iegādāties **modernāko** tehnisko aprīkojumu, ja pēc apspriešanās ar valdi tādu lēmumu ir pieņēmis izpilddirektors. Pirms jebkuras aprīkojuma iegādes vai nomas, kas saistīta ar ievērojamām izmaksām aģentūrai, veic vajadzību, kā arī izmaksu un ieguvumu rūpīgu analīzi. Jebkādu šādu izdevumus paredz **aģentūras** budžetā, ko pieņem valde.

Or. it

**Grozījums Nr. 865**  
**Ana Gomes**

**Regulas priekšlikums**  
**37.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**37.a pants**

**Iepirkums**

***Aģentūras iepirkums ir kopīgs Komisijas un Eiropas Aizsardzības aģentūras pienākums, piedaloties platformai, kurā iesaistītās atbilstīgās Eiropas aģentūras, pētniecības iestādes, nozares pārstāvji, pakalpojumu sniedzēji un atbilstīgās dalībvalstu iestādes. Šīs platformas misija ir izstrādāt tehnoloģiju un inovāciju ceļvežus aģentūru un valstu robežsardzes un krasta apsardzes atbalstam, resursu racionalizēšanai, rezervēšanai un apmaiņai, nodrošinot stratēģisku vadību un pārredzamu atbildību.***

Or. en

**Grozījums Nr. 866**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**38. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Aģentūra izveido un uztur centralizētu reģistru par aprīkojumu tehniskā aprīkojuma rezervē, ko veido vai nu dalībvalstu, vai aģentūras īpašumā esošs aprīkojums vai dalībvalstu un aģentūras kopīpašumā esošs aprīkojums ārējo robežu kontroles vai atgriešanas vajadzībām.

*Grozījums*

1. Aģentūra izveido un uztur centralizētu reģistru par aprīkojumu tehniskā aprīkojuma rezervē, ko veido vai nu dalībvalstu, vai aģentūras īpašumā esošs aprīkojums vai dalībvalstu un aģentūras kopīpašumā esošs aprīkojums ārējo robežu kontroles, **meklēšanas un glābšanas** vai atgriešanas vajadzībām.

Or. en

**Grozījums Nr. 867**  
**Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál**

**Regulas priekšlikums**  
**38. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1.a Aģentūra nodrošina tehnisko iekārtu rezervē uzskaitīto iekārtu saderību un savstarpēju izmantojamību.

*Grozījums*

**Šajā saistībā aģentūra definē tehniskos standartus iekārtām, kuras pilnībā vai daļēji jāiegādājas aģentūrai, un dalībvalstīm piederošajām iekārtām, kuras ir uzskaitītas tehnisko iekārtu rezervē.**

Or. en

**Grozījums Nr. 868**  
**Miriam Dalli**



## Regulas priekšlikums

### 38. pants – 10. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

10. Aģentūra 100 % apmērā finansē tā tehniskā aprīkojuma izvietošanu, kas veido tā tehniskā aprīkojuma vienību minimālo skaitu, ko konkrēta dalībvalsts ir nodrošinājusi attiecīgajā gadā. Tā tehniskā aprīkojuma izvietošanu, kas neveido minimālo tehniskā aprīkojuma vienību skaitu, aģentūra **līdzfinansē** līdz pat 75 % apmērā no attiecināmajiem izdevumiem, ņemot vērā to dalībvalstu konkrētos apstākļus, kuras šādu tehnisko aprīkojumu izvieto.

#### *Grozījums*

10. Aģentūra 100 % apmērā finansē tā tehniskā aprīkojuma izvietošanu, kas veido tā tehniskā aprīkojuma vienību minimālo skaitu, ko konkrēta dalībvalsts ir nodrošinājusi attiecīgajā gadā. Tā tehniskā aprīkojuma izvietošanu, kas neveido minimālo tehniskā aprīkojuma vienību skaitu, aģentūra **finansē** līdz pat 100 % apmērā no attiecināmajiem izdevumiem, ņemot vērā to dalībvalstu konkrētos apstākļus, kuras šādu tehnisko aprīkojumu izvieto.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Aģentūrai ir jāfinansē iekārtas, kurām gada sākumā nav saņemts 100 % finansējums, jo dažas dalībvalstis var nespēt gada sākumā finansēt konkrētas iekārtas obligātajā rezervē, īpaši gadījumos, kad attiecīgajā ģeogrāfiskajā reģionā ir nestabila situācija.*

## Grozījums Nr. 869

**Iliana Iotova, Tonino Picula, Emilian Pavel**

## Regulas priekšlikums

### 39. pants – 1. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Vienību dalībniekiem ir spēja veikt visus uzdevumus un īstenot visas pilnvaras robežu kontrolei un atgriešanai, kā arī tās, kas nepieciešamas attiecīgi Regulā (EK) Nr. 562/2006 un Direktīvā 2008/115/EK noteikto mērķu īstenošanai.

#### *Grozījums*

1. Vienību dalībniekiem ir spēja veikt visus uzdevumus un īstenot visas pilnvaras **ārējo** robežu kontrolei un atgriešanai, kā arī tās, kas nepieciešamas attiecīgi Regulā (EK) Nr. 562/2006 un Direktīvā 2008/115/EK noteikto mērķu īstenošanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 870**  
**Geoffrey Van Orden**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**4. Vienību dalībnieki savus uzdevumus pilda un savas pilnvaras īsteno formastērpos. Viņi pie formastērpa nēsā zilu rokas apsēju ar Savienības un aģentūras atšķirības zīmēm, kas viņus identificē kā personas, kuras piedalās kopīgā operācijā, pilotprojektā, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumā, atgriešanas operācijā vai operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret uzņēmējas dalībvalsts valsts iestādēm vienību dalībnieki vienmēr nēsā līdzīgu akreditācijas dokumentu, ko uzrāda pēc pieprasījuma.**

*Grozījums*

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 871**  
**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Vienību dalībnieki savus uzdevumus pilda un savas pilnvaras īsteno formastērpos. Viņi pie formastērpa nēsā zilu rokas apsēju ar Savienības un aģentūras atšķirības zīmēm, kas viņus identificē kā personas, kuras piedalās kopīgā operācijā, pilotprojektā, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumā, atgriešanas operācijā vai operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret uzņēmējas dalībvalsts valsts iestādēm vienību dalībnieki vienmēr nēsā līdzīgu akreditācijas

*Grozījums*

4. Vienību dalībnieki savus uzdevumus pilda un savas pilnvaras īsteno formastērpos. Viņi pie formastērpa **redzamā vietā nēsā identifikācijas numuru un** zilu rokas apsēju ar Savienības un aģentūras atšķirības zīmēm, kas viņus identificē kā personas, kuras piedalās kopīgā operācijā, pilotprojektā, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumā, atgriešanas operācijā vai operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret uzņēmējas dalībvalsts valsts iestādēm vienību

dokumentu, ko uzrāda pēc pieprasījuma.

dalībnieki vienmēr nēsā līdzī akreditācijas dokumentu, ko uzrāda pēc pieprasījuma.

Or. en

**Grozījums Nr. 872**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Vienību dalībnieki savus uzdevumus pilda un savas pilnvaras īsteno formastērpos. Viņi pie formastērpa nēsā zilu rokas apsēju ar Savienības un aģentūras atšķirības zīmēm, kas viņus identificē kā personas, kuras piedalās kopīgā operācijā, pilotprojektā, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumā, atgriešanas operācijā vai operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret uzņēmējas dalībvalsts valsts iestādēm vienību dalībnieki vienmēr nēsā līdzī akreditācijas dokumentu, ko uzrāda pēc pieprasījuma.

*Grozījums*

4. Vienību dalībnieki savus uzdevumus pilda un savas pilnvaras īsteno formastērpos. Viņi pie formastērpa **redzamā vietā nēsā identifikācijas numuru un** zilu rokas apsēju ar Savienības un aģentūras atšķirības zīmēm, kas viņus identificē kā personas, kuras piedalās kopīgā operācijā, pilotprojektā, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumā, atgriešanas operācijā vai operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret uzņēmējas dalībvalsts valsts iestādēm vienību dalībnieki vienmēr nēsā līdzī akreditācijas dokumentu, ko uzrāda pēc pieprasījuma.

Or. en

**Grozījums Nr. 873**  
**Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Birgit Sippel**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Vienību dalībnieki savus uzdevumus pilda un savas pilnvaras īsteno formastērpos. Viņi pie formastērpa nēsā zilu rokas apsēju ar Savienības un aģentūras atšķirības zīmēm, kas viņus

*Grozījums*

4. Vienību dalībnieki savus uzdevumus pilda un savas pilnvaras īsteno formastērpos. Viņi pie formastērpa **redzamā vietā nēsā zīmes, kas ļauj identificēt katru personu, un** zilu rokas

identificē kā personas, kuras piedalās kopīgā operācijā, pilotprojektā, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumā, atgriešanas operācijā vai operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret uzņēmējas dalībvalsts valsts iestādēm vienību dalībnieki vienmēr nēsā līdzīgu akreditācijas dokumentu, ko uzrāda pēc pieprasījuma.

apsēju ar Savienības un aģentūras atšķirības zīmēm, kas viņus identificē kā personas, kuras piedalās kopīgā operācijā, pilotprojektā, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumā, atgriešanas operācijā vai operācijā personu atgriešanas nodrošināšanai. Identificēšanas nolūkos attiecībā pret uzņēmējas dalībvalsts valsts iestādēm vienību dalībnieki vienmēr nēsā līdzīgu akreditācijas dokumentu, ko uzrāda pēc pieprasījuma.

Or. en

**Grozījums Nr. 874**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Veicot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, vienību dalībniekiem ar piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts piekrišanu, uzņēmējas dalībvalsts robežsargu klātbūtnē un saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem ir atļauts pielietot spēku, tostarp dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu. Uzņēmēja dalībvalsts ar piederības dalībvalsts piekrišanu var atļaut vienību dalībniekiem pielietot spēku, ja uzņēmējas dalībvalsts robežsargu nav klāt.

*Grozījums*

6. Veicot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, vienību dalībniekiem ar piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts piekrišanu, uzņēmējas dalībvalsts robežsargu klātbūtnē un saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem, ***kā arī starptautiskajiem tiesību aktiem cilvēktiesību jomā, tostarp ANO tiesībsardzības iestāžu darbinieku rīcības kodeksu un ANO tiesībsardzības iestāžu ierēdņu spēka un ieroču izmantošanas pamatprincipiem, kā arī ES Pamattiesību hartu***, ir atļauts pielietot spēku, tostarp dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu. Uzņēmēja dalībvalsts ar piederības dalībvalsts piekrišanu var atļaut vienību dalībniekiem pielietot spēku, ja uzņēmējas dalībvalsts robežsargu nav klāt.

Or. en

**Grozījums Nr. 875**  
**Marina Albiol Guzmán, Malin Björk**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Veicot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, vienību dalībniekiem ar piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts piekrišanu, uzņēmējas dalībvalsts robežsargu klātbūtnē un saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem *ir* atļauts pielietot spēku, *tostarp dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu. Uzņēmēja dalībvalsts ar piederības dalībvalsts piekrišanu var atļaut vienību dalībniekiem pielietot spēku, ja uzņēmējas dalībvalsts robežsargu nav klāt.*

*Grozījums*

6. Veicot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, vienību dalībniekiem ar piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts piekrišanu, uzņēmējas dalībvalsts robežsargu klātbūtnē un saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem *nav* atļauts pielietot spēku.

Or. en

**Grozījums Nr. 876**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Veicot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, vienību dalībniekiem ar piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts piekrišanu, uzņēmējas dalībvalsts robežsargu klātbūtnē un saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem *ir* atļauts pielietot spēku, tostarp dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu. Uzņēmēja dalībvalsts ar piederības dalībvalsts piekrišanu var atļaut vienību dalībniekiem pielietot spēku, ja uzņēmējas dalībvalsts robežsargu nav klāt.

*Grozījums*

6. Veicot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, vienību dalībniekiem ar piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts piekrišanu, uzņēmējas dalībvalsts robežsargu klātbūtnē un saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem, *kā arī starptautiskajiem tiesību aktiem cilvēktiesību jomā, tostarp ANO tiesībsardzības iestāžu darbinieku rīcības kodeksu un ANO tiesībsardzības iestāžu ierēdņu spēka un ieroču izmantošanas pamatprincipiem, kā arī ES Pamattiesību hartu*, *ir* atļauts pielietot spēku, tostarp dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu. Uzņēmēja

dalībvalsts ar piederības dalībvalsts  
piekrišanu var atļaut vienību dalībniekiem  
pielietot spēku, ja uzņēmējas dalībvalsts  
robežsargu nav klāt.

Or. en

**Grozījums Nr. 877**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

7. Dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu var izmantot likumīgai pašaizsardzībai un likumīgai vienību dalībnieku vai citu personu aizsardzībai saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem.

*Grozījums*

7. Dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu var izmantot likumīgai pašaizsardzībai un likumīgai vienību dalībnieku vai citu personu aizsardzībai saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem, ***kā arī starptautiskajiem tiesību aktiem cilvēktiesību jomā un Pamattiesību hartu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 878**  
**Ignazio Corrao, Laura Agea, Laura Ferrara**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

7. Dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu var izmantot likumīgai pašaizsardzībai un likumīgai vienību dalībnieku vai citu personu aizsardzībai saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem.

*Grozījums*

7. Dienesta ieročus, munīciju un aprīkojumu var izmantot likumīgai pašaizsardzībai un likumīgai vienību dalībnieku vai citu personu aizsardzībai saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem, ***kā arī starptautiskajiem tiesību aktiem cilvēktiesību jomā un ES Pamattiesību hartu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 879**  
**Miriam Dalli**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 8. punkts – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šīs regulas nolūkā uzņēmēja dalībvalsts atļauj vienību dalībniekiem piekļūt **tām valstu un** Eiropas datubāzēm, **piekļuve kurām ir nepieciešama** robežu pārbaudēm, robežu uzraudzībai un atgriešanai. Vienību dalībnieki izmanto piekļuvi tikai tādiem datiem, kas ir vajadzīgi to uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai. Uzņēmēja dalībvalsts pirms vienību dalībnieku izvietojšanas informē aģentūru par valsts un Eiropas datubāzēm, kurām var piekļūt. Aģentūra minēto informāciju dara pieejamu visām dalībvalstīm, kas piedalās izvietojšanā.

*Grozījums*

Šīs regulas nolūkā uzņēmēja dalībvalsts atļauj vienību dalībniekiem piekļūt Eiropas datubāzēm **un var atļaut tiem piekļūt attiecīgajai valsts datubāzei, kas ir nepieciešams, lai izpildītu operatīvajā plānā norādītos darbības mērķus attiecībā uz** robežu pārbaudēm, robežu uzraudzībai un atgriešanai. Vienību dalībnieki izmanto piekļuvi tikai tādiem datiem, kas ir vajadzīgi to uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai. Uzņēmēja dalībvalsts pirms vienību dalībnieku izvietojšanas informē aģentūru par valsts un Eiropas datubāzēm, kurām var piekļūt. Aģentūra minēto informāciju dara pieejamu visām dalībvalstīm, kas piedalās izvietojšanā.

Or. en

*Pamatojums*

*Pastāv praktiski šķēršļi, ja dalībvalstu pienākums ir atļaut aģentūras izvietoto vienību dalībniekiem piekļūt valsts datubāzēm. Viens no šādiem šķēršļiem varētu būt valoda.*

**Grozījums Nr. 880**  
**Monika Hohlmeier, Anna Maria Corazza Bildt**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 8. punkts – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šīs regulas nolūkā uzņēmēja dalībvalsts atļauj vienību dalībniekiem piekļūt tām valstu un Eiropas datubāzēm, piekļuve kurām ir nepieciešama robežu pārbaudēm, robežu uzraudzībai un atgriešanai. Vienību

*Grozījums*

Šīs regulas nolūkā uzņēmēja dalībvalsts atļauj vienību dalībniekiem piekļūt tām valstu un Eiropas datubāzēm, piekļuve kurām ir nepieciešama robežu pārbaudēm, robežu uzraudzībai un atgriešanai, **un**

dalībnieki izmanto piekļuvi tikai tādiem datiem, kas ir vajadzīgi to uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai. Uzņēmēja dalībvalsts pirms vienību dalībnieku izvietojšanas informē aģentūru par valsts un Eiropas datubāzēm, kurām var piekļūt. Aģentūra minēto informāciju dara pieejamu visām dalībvalstīm, kas piedalās izvietojšanā.

***nodrošina, lai minētā piekļuve šīm datubāzēm būtu efektīva un racionāla.*** Vienību dalībnieki izmanto piekļuvi tikai tādiem datiem, kas ir vajadzīgi to uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai. Uzņēmēja dalībvalsts pirms vienību dalībnieku izvietojšanas informē aģentūru par valsts un Eiropas datubāzēm, kurām var piekļūt. Aģentūra minēto informāciju dara pieejamu visām dalībvalstīm, kas piedalās izvietojšanā.

Or. en

**Grozījums Nr. 881**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**39. pants – 8.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***8.a*** ***Ja vienību dalībnieki, veicot savus pienākumus un īstenojot savas pilnvaras, savāc un apstrādā jebkādas personas datus, uzņēmēju valstu iestādes ir šo datu apstrādes kontrolieri.***

Or. en

**Grozījums Nr. 882**  
**Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, ***šī dalībvalsts*** saskaņā ar ***tās*** tiesību aktiem ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, ***aģentūra*** saskaņā ar ***vispārīgajiem principiem, kas ir kopēji dalībvalstu*** tiesību aktiem, ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.



**Grozījums Nr. 883**

**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**

**41. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, šī dalībvalsts **saskaņā ar tās tiesību aktiem** ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.

*Grozījums*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, šī dalībvalsts **un aģentūra kopīgi un solidāri** ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus. **Ja vienību dalībnieki darbojas trešā valstī, aģentūra ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.**

Or. en

**Grozījums Nr. 884**

**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**

**41. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, šī dalībvalsts **saskaņā ar tās tiesību aktiem** ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.

*Grozījums*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, šī dalībvalsts **un aģentūra kopīgi un solidāri** ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus. **Ja vienību dalībnieki darbojas trešā valstī, aģentūra ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.**

Or. en

## Pamatojums

*Pastāvot kopīgai un solidārai atbildībai, prasības iesniedzējs var izvēlēties — izvirzīt prasību pret aģentūru vai pret uzņēmēju dalībvalsti. Ja prasība ir labi pamatota, atbildētājs izmaksā visu kompensāciju un vajadzības gadījumā apspriež tās dalīšanu. Attiecībā uz operācijām trešā valstī aģentūrai būtu jāuzņemas pilna atbildība.*

### Grozījums Nr. 885

**Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy**

#### Regulas priekšlikums

##### 41. pants – 1. punkts

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, šī dalībvalsts saskaņā ar tās tiesību aktiem ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.

###### *Grozījums*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, **kura saskaņā ar 20. panta 1. punktu ir atbildīga par tiem dotajiem norādījumiem**, šī dalībvalsts saskaņā ar tās tiesību aktiem ir atbildīga par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.

Or. en

### Grozījums Nr. 886

**Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

#### Regulas priekšlikums

##### 41. pants – 1. punkts

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, **šī dalībvalsts** saskaņā ar **tās** tiesību aktiem ir **atbildīga** par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.

###### *Grozījums*

1. Ja vienību dalībnieki darbojas uzņēmējā dalībvalstī, **tie** saskaņā ar **uzņēmējas valsts** tiesību aktiem ir **atbildīgi** par visiem kaitējumiem, ko šie dalībnieki nodarījuši, īstenojot pasākumus.

Or. en

**Grozījums Nr. 887**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, uzņēmēja dalībvalsts var vērsties pie piederības dalībvalsts, lai piederības dalībvalsts atlīdzina summas, ko uzņēmēja dalībvalsts ir izmaksājusi cietušajiem vai viņu likumīgajiem pārstāvjiem.

*Grozījums*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, uzņēmēja dalībvalsts **vai aģentūra** var vērsties pie piederības dalībvalsts, lai piederības dalībvalsts atlīdzina summas, ko uzņēmēja dalībvalsts ir izmaksājusi cietušajiem vai viņu likumīgajiem pārstāvjiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 888**  
**Artis Pabriks, Monika Hohlmeier, Jeroen Lenaers, Kinga Gál**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, **uzņēmēja dalībvalsts var vērsties pie piederības dalībvalsts, lai piederības dalībvalsts atlīdzina summas, ko uzņēmēja dalībvalsts ir izmaksājusi** cietušajiem vai viņu likumīgajiem pārstāvjiem.

*Grozījums*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā **vai pārsniedzot pilnvaras, aģentūra izmaksā kompensāciju** cietušajiem vai viņu likumīgajiem pārstāvjiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 889**  
**Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, uzņēmēja dalībvalsts var vērsties pie piederības dalībvalsts, lai piederības dalībvalsts atlīdzina summas, ko uzņēmēja dalībvalsts ir izmaksājusi cietušajiem vai viņu likumīgajiem pārstāvjiem.

*Grozījums*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, uzņēmēja dalībvalsts **vai aģentūra** var vērsties pie piederības dalībvalsts, lai piederības dalībvalsts atlīdzina summas, ko uzņēmēja dalībvalsts ir izmaksājusi cietušajiem vai viņu likumīgajiem pārstāvjiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 890**  
**Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, **uzņēmēja dalībvalsts var vērsties pie piederības dalībvalsts, lai piederības dalībvalsts atlīdzina summas, ko uzņēmēja dalībvalsts ir izmaksājusi cietušajiem vai viņu likumīgajiem pārstāvjiem.**

*Grozījums*

2. Ja šāds kaitējums nodarīts rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma rezultātā, **aģentūra novērš jebkādu radīto zaudējumu saskaņā ar vispārīgajiem principiem, kas ir kopīgi dalībvalstu tiesību aktiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 891**  
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Attiecībā uz šā panta 1. un 2. punktā minētajiem incidentiem, kas notikuši, īstenojot darbības plānu saskaņā ar 18. pantu, vienību dalībnieki ir pilnībā atbildīgi par jebkādu kaitējumu, ko tie ir**

**Grozījums Nr. 892**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Par jebkurām domstarpībām starp dalībvalstīm saistībā ar 2. un 3. punkta piemērošanu, kuras nevar atrisināt savstarpēju sarunu ceļā, dalībvalstis iesniedz pieteikumu Eiropas Savienības Tiesā saskaņā ar **LESD 273. pantu**.

*Grozījums*

4. Par jebkurām domstarpībām starp dalībvalstīm **vai starp dalībvalsti un aģentūru** saistībā ar 1., 2. un 3. punkta piemērošanu, kuras nevar atrisināt savstarpēju sarunu ceļā, dalībvalstis iesniedz pieteikumu Eiropas Savienības Tiesā saskaņā ar **līgumiem**.

**Grozījums Nr. 893**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**41. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Par jebkurām domstarpībām starp dalībvalstīm saistībā ar **2. un** 3. punkta piemērošanu, kuras nevar atrisināt savstarpēju sarunu ceļā, dalībvalstis iesniedz pieteikumu Eiropas Savienības Tiesā **saskaņā ar** LESD 273. pantu.

*Grozījums*

4. Par jebkurām domstarpībām starp dalībvalstīm **vai starp dalībvalsti un aģentūru** saistībā ar 3. punkta piemērošanu, kuras nevar atrisināt savstarpēju sarunu ceļā, dalībvalstis iesniedz pieteikumu Eiropas Savienības Tiesā, **neskarot** LESD 273. pantu.

**Grozījums Nr. 894**  
**Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli**

## Regulas priekšlikums

### 41. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Par jebkurām domstarpībām starp dalībvalstīm saistībā ar 2. un 3. punkta piemērošanu, kuras nevar atrisināt savstarpēju sarunu ceļā, dalībvalstis iesniedz pieteikumu Eiropas Savienības Tiesā saskaņā ar LESD 273. pantu.

*Grozījums*

4. Par jebkurām domstarpībām starp dalībvalstīm saistībā ar 3. punkta piemērošanu, kuras nevar atrisināt savstarpēju sarunu ceļā, dalībvalstis iesniedz pieteikumu Eiropas Savienības Tiesā saskaņā ar LESD 273. pantu.

Or. en

## Grozījums Nr. 895

Kostas Chrysogonos, Barbara Spinelli

## Regulas priekšlikums

### 41. pants – 4.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.a Eiropas Savienības Tiesai ir jurisdikcija domstarpībās saistībā ar to kaitējumu kompensāciju, kas minēti 1. un 2. punktā.**

Or. en

*Pamatojums*

*Grozījums ievieš atbilstību nosacījumam, kas paredzēts 19. panta 4. punktā pašreizējā Padomes 2004. gada 26. oktobra Regulā (EK) Nr. 2007/2004, ar ko izveido Eiropas Aģentūru operatīvās sadarbības pārvaldībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām.*

## Grozījums Nr. 896

Monika Hohlmeier, Anna Maria Corazza Bildt

## Regulas priekšlikums

### 43. pants – 2.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Lai izpildītu savu uzdevumu nodrošināt augstu iekšējās drošības**

*līmeni, kā minēts 1. pantā, aģentūrai ir  
piekļuve atbilstīgajām datubāzēm,  
piemēram, Šengenas informācijas  
sistēmai (SIS), vīzu informācijas sistēmai  
(VIS), Eurodac un gaidāmajai viedrobežu  
sistēmai, vienlaikus piemērojot Eiropas  
tiesību aktus, kuri reglamentē datu  
aizsardzību un drošību.*

Or. en

#### **Grozījums Nr. 897**

**Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Miltiadis Kyrkos, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Birgit Sippel**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **44. pants – 2. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Valde pieņem pasākumus par to, kā aģentūrai jāpieņem Regula (EK) Nr. 45/2001, *tostarp attiecībā uz aģentūras datu aizsardzības inspektoru*. Minētos pasākumus izstrādā pēc apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju.

##### *Grozījums*

2. *Datu aizsardzības inspektoru ieceļ saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001.* Valde pieņem pasākumus par to, kā aģentūrai jāpieņem *šī* regula. Minētos pasākumus izstrādā pēc apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju.

Or. en

#### **Grozījums Nr. 898**

**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **44. pants – 4. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 47. pantu, ir aizliegts nosūtīt aģentūras apstrādātos personas datus, un dalībvalstīm ir aizliegts tālāk nosūtīt trešo valstu iestādēm vai trešām personām personas datus, kas apstrādāti saistībā ar šo regulu.

##### *Grozījums*

4. Neskarot 47. pantu, ir aizliegts nosūtīt aģentūras apstrādātos personas datus, un dalībvalstīm ir aizliegts tālāk nosūtīt trešo valstu iestādēm vai *starptautiskām organizācijām, vai* trešām personām personas datus, kas apstrādāti saistībā ar šo regulu.

**Grozījums Nr. 899**  
**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**  
**44. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 47. pantu, ir aizliegts nosūtīt aģentūras apstrādātos personas datus, un dalībvalstīm ir aizliegts tālāk nosūtīt trešo valstu iestādēm vai trešām personām personas datus, kas apstrādāti saistībā ar šo regulu.

*Grozījums*

4. Neskarot 47. pantu, ir aizliegts nosūtīt aģentūras apstrādātos personas datus, un dalībvalstīm ir aizliegts tālāk nosūtīt trešo valstu iestādēm vai trešām personām, ***tostarp starptautiskām organizācijām***, personas datus, kas apstrādāti saistībā ar šo regulu.

**Grozījums Nr. 900**  
**Barbara Spinelli, Kostas Chrysogonos**

**Regulas priekšlikums**  
**44. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.a Ja izņēmuma kārtā ir skaidri paredzēts, ka ļoti specifiskos apstākļos aģentūra vai dalībvalstis nosūta personas datus trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, ir jāizvērtē nosūtīšanas atbilstība un konkrētu aizsardzības pasākumu piemērošana saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 9. pantu un Direktīvas 95/46/EK 25. un 26. pantu.***

**Grozījums Nr. 901**  
**Marina Albiol Guzmán, Marie-Christine Vergiat, Malin Björk**



**45. pants**

**svītrots**

***Personas datu apstrādes mērķi***

***1. Aģentūra var apstrādāt personas datus tikai šādiem mērķiem:***

***a) savu uzdevumu veikšanai saistībā ar kopīgu operāciju, pilotprojektu, ātrās reaģēšanas robežapsardzes pasākumu organizēšanu un koordinēšanu un migrācijas pārvaldības atbalsta vienību ietvaros saskaņā ar 46. pantu;***

***b) savu uzdevumu, proti, atgriešanas operāciju un operāciju personu atgriešanas nodrošināšanai organizēšanas un koordinēšanas, veikšanai saskaņā ar 47. pantu;***

***c) informācijas apmaiņas ar dalībvalstīm, Eiropas Patvēruma atbalsta biroju, Eiropolu vai Eurojust sekmēšanai saskaņā ar 46. pantu;***

***d) aģentūras veiktai riska analīzei saskaņā ar 10. pantu;***

***e) kuģu identificēšanai un izsekošanai Eurosur ietvaros saskaņā ar 48. pantu.***

***2. Jebkurā šādā personas datu apstrādē ievēro proporcionalitātes principu, un apstrāde ir stingri ierobežota ar tiem personas datiem, kas vajadzīgi 1. punktā minētajiem mērķiem.***

***3. Dalībvalsts vai cita Savienības aģentūra, kas sniedz personas datus aģentūrai, nosaka to apstrādes mērķi vai mērķus, kā minēts 1. punktā. Ja tas nav izdarīts, tad aģentūra, apspriežoties ar attiecīgo personas datu sniedzēju, apstrādā tos, lai noteiktu to vajadzību attiecībā pret mērķi vai mērķiem, kā noteikts 1. punktā, kuriem tos tālāk apstrādās. Aģentūra drīkst apstrādāt informāciju citam nolūkam, nekā 1. punktā paredzētais, tikai tad, ja to***

*atļauj informācijas datu sniedzējs.*

**4. Dalībvalstis un citas Savienības aģentūras personas datu nosūtīšanas brīdī var vispārīgos vai konkrētos terminos norādīt jebkuru ierobežojumu piekļuvei šiem datiem vai to izmantošanai, tostarp attiecībā uz nosūtīšanu, dzēšanu vai iznīcināšanu. Ja vajadzība pēc šādiem ierobežojumiem kļūst acīmredzama pēc informācijas nosūtīšanas, tad tās attiecīgi informē aģentūru. Aģentūra ievēro šādus ierobežojumus.**

Or. en

**Grozījums Nr. 902**

**Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Elly Schlein**

**Regulas priekšlikums**

**45. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Dalībvalsts vai cita Savienības aģentūra, kas sniedz personas datus aģentūrai, nosaka to apstrādes mērķi vai mērķus, kā minēts 1. punktā. ***Ja tas nav izdarīts, tad aģentūra, apspriežoties ar attiecīgo personas datu sniedzēju, apstrādā tos, lai noteiktu to vajadzību attiecībā pret mērķi vai mērķiem, kā noteikts 1. punktā, kuriem tos tālāk apstrādās.*** Aģentūra drīkst apstrādāt informāciju *citam* nolūkam, ***nekā 1. punktā paredzētais***, tikai tad, ja to atļauj informācijas datu sniedzējs.

*Grozījums*

3. Dalībvalsts vai cita Savienības aģentūra, kas sniedz personas datus aģentūrai, nosaka to apstrādes mērķi vai mērķus, kā minēts 1. punktā. Aģentūra ***saskaņā ar 1. punktu*** drīkst apstrādāt informāciju nolūkam, ***kas nav sākotnējais nolūks***, tikai tad, ja to atļauj informācijas datu sniedzējs.

Or. en

**Grozījums Nr. 903**

**Ska Keller**

**Regulas priekšlikums**

**45. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Dalībvalsts vai cita Savienības aģentūra, kas sniedz personas datus aģentūrai, nosaka to apstrādes mērķi vai mērķus, kā minēts 1. punktā. Ja tas nav izdarīts, tad aģentūra, apspriežoties ar attiecīgo personas datu sniedzēju, apstrādā tos, lai noteiktu to vajadzību attiecībā pret mērķi vai mērķiem, kā noteikts 1. punktā, kuriem tos tālāk apstrādās. ***Aģentūra drīkst apstrādāt informāciju citam nolūkam, nekā 1. punktā paredzētais, tikai tad, ja to atļauj informācijas datu sniedzējs.***

*Grozījums*

3. Dalībvalsts vai cita Savienības aģentūra, kas sniedz personas datus aģentūrai, nosaka to apstrādes mērķi vai mērķus, kā minēts 1. punktā. Ja tas nav izdarīts, tad aģentūra, apspriežoties ar attiecīgo personas datu sniedzēju, apstrādā tos, lai noteiktu to vajadzību attiecībā pret mērķi vai mērķiem, kā noteikts 1. punktā, kuriem tos tālāk apstrādās.

Or. en